



MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

DOMOVINA
PAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 15, 1994

ISSN Number 0164-68X

50c

Vol. 96 — No. 50

(USPS 024100)

St. Nick Performance Is a Huge Success



The Heavenly angels

by Stane Kuhar

On December 4 a capacity crowd at St. Vitus parish auditorium attended the annual 'Miklavževanje' (St. Nicholas) program sponsored and performed by the St. Vitus 'Slovenska Šola' (Slovenian School).

The school children thrilled the audience with a professional scenery and performance for the parents, relatives, and general community in northeast Ohio. An estimated 500 persons were in attendance in the auditorium.

This year's performance had two scenes.

The first centered on three lost stars just days before the feast of "Sv. Miklavž." The encounter of the three lost stars with "The Wind" had the stars understanding their dilemma as each "heavenly star" is a "guiding light" for each angel who will accompany St. Nicholas during his annual journey to earth for one evening to visit each child.

The lost stars await the arrival at the base of "singing pine trees" only to see the power of The Wind through the command of the "snežinke" (snowflakes).

The second scene opened with the appearance of the arch rivals of heaven: Lucifer and compatriot devils.

Lucifer and the devils then encounter the angels with a dramatic stage fight that has the devils lost to the angels. The angels then trumpet and break the sound from heaven and provide guidance for the descent of St. Nicholas to the eager children in the audience.

St. Nicholas reminds the children and entire audience to remain faithful to the teachings of the (Catholic) Church, say their prayers daily, and to remain good not only for today but for all days of the year.

St. Vitus Slovenian School

wishes to publicly thank the teaching staff, parents, friends of the school, and all persons who in a small or large manner enabled this, and many past productions, to be performed in a professional and entertaining manner. We also thank the parish of St. Vitus for the use of the parish auditorium.

We thank Ameriška Domovina, Dr. Milan Pavlovčič, Paul Lavrishia and Tony Petkovsek Jr. for publicity.

The following school children were part of the performance:

The Lost Stars were: Michelca Žakelj, Lisa Ovsenik, and Marija Plečnik.

The Wind was Matija Plečnik and the singer for The Wind was Franci Zalar.

The Pine Trees were: Jessica Bratkovič, Anton Dolenc, Jennifer Dolenc, Stephen Fuhry, Niko Kuhar, and Theresa Manfreda.

The Snowflakes were: Andreja Dolenc, Kristina Jakomin, Nicole Kusold, Nadi Lavrishia, Danille Maurice, Pamela Ovsenik, Andeja Sršen, Viktorija Yuko, Monika Zalar, and Ani Žakelj.

The Angels were: Kristina

Antloga, Sonia Domanko, Lou Ann Fuhry, Andreja Leonard, Ana Marija Manfreda, Kristina Mejač, Lisa Ovsenik, Majdi Perčič, Teja Petelin, Marija Plečnik, Laura Podboy, Janci Škrabec, Christina Slogar, Elizabeth Yuko, Viktorija Zalar, Kati Zupan, Megan Zupan, Mišelca Žakelj, and Tončka Žakelj.

The Archangels were: Toni Ovsenik, Edi Mejač, and Marko Sršen.

The Devils were: Franci Antloga, Peter Domanko, David Fuhry, Daniel Lavrishia, Niki Perčič, Matija Plečnik, Franci Sever, and Jože Škrabec.

Assisting with the directing, costume designs, makeup, lighting, scenery, stage construction, choreography, singing instruction and other related stage production work were: Martina Jakomin, Zina Velikonja, Bernarda Ovsenik, Marjanca Domanko, Milica Gobec, Mojca Gobec, Cilka Kusold, Vera Maršič, dr. Milan Pavlovčič, John Sršen, Tone Ovsenik, Matija Plečnik, Jože Gaser, Tom Zakrajsek, and Frank Coffelt.

(Continued on page 2)



Lucifer and devils

The Peace and Joy of Christmases Past

by JENNIE MRAMOR

Christmas arrived quite suddenly, the year I was six. It drifted lightly upon me along with the season's first gently falling snowflakes. It was the last day of school before the holiday, and I joyously skipped toward home, clutching a tiny up-ended white sack brimming over with ribbon candy, filled fruit drops and cream filled, dome shaped chocolate drops. (I ate almost all of the chocolate drops before arriving home). Joy of joys for a depression era child un-

visited yet again, filling our Christmas plates with candy, nuts, cookies and, would you believe?, an orange! It was a beautiful sight. Santa, in the person of my late husband, Frank, continued to visit each Christmas Eve leaving a plate of candy, nuts, oreo cookies, and of course, an orange for me and our children. This was to remind us both of the lean but special magic of Christmases past.

Now it was time to open the gift Aunt Mary and Aunt Rose had sent from Cleveland to me



Baby sister Fran, Jennie, and big sister Pauline with our Christmas sweaters.

customed to sweets or gifts.

It happened in the small southeastern farming community in Kansas where I spent my childhood. The local school board had generously donated the Christmas gift to all students, but I was convinced it was a personal gift from Santa. Was there any child as fortunate as I?

Days before, my mother had attended our school Christmas program during which I heard Silent Night, Holy Night sung for the first time. One of our older students, with a lovely soprano voice, sang it beautifully, and I remember asking my mother as the girl sang 'Sleep in Heavenly Peace' — "Mama, what's a lee-peece?" I was totally captivated with the mystery and awe of Christmas, though I had not yet been introduced to the story of the nativity.

On Christmas Eve, Santa

and my two sisters. Three beautiful sweaters with matching tammies. The gift so impressed me that I remember the colors to this day. Mine was red and Navy blue; my older sister's was yellow and green; baby sister's was tan and brown. The spirit and excitement of that Christmas lives with me still.

No expectations. No Christmas tree and decorations. No colored lights, toys, malls, television hype or commercial sell. No entertaining, shopping or deadlines to meet. No anxiety or pressure. No post-holiday let-down. None of these.

It was a bleak Christmas by today's standards. Christmas just happened. It came easily and left easily, leaving only fond memories.

To today's children, my gift would be the peace and joy of that Christmas past, and the knowledge that often times, less is better.



The enchanting and graceful snežinke (snowflakes)



Sv. Miklavz (St. Nicholas)

(Continued from page 1)

Again, we thank you, the general public, for your continued support that has enabled the St. Vitus Slovenian School to exist for over 40 years and have provided the means to have young children learn the basics of the Slovenian language, culture, heritage, and traditions in a Christian environment.

May the gift of giving of oneself for the good of others prevail during this Christmas season and all year-round.

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, December 17 beginning at 9 a.m. in the (Holmes Ave.) school auditorium.

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA

CHRISTMAS 1974 I

A GREYHOUND BUS, FILLED TO CAPACITY WITH HOLIDAY TRAVELERS, PULLED INTO THE DIMLY LIT BUS STATION OF A LARGE METROPOLITAN AREA. PASSENGERS OF ALL AGES, TIRED FROM THEIR FIVE HOUR JOURNEY, GOT OFF THE BUS AND PROCEEDED TO THE COUNTER OF THE BUS STATION RESTAURANT. THEY STOOD IN A LONG LINE AND PLACED THEIR RESPECTIVE ORDERS FOR HAMBURGERS, HOT DOGS AND SANDWICHES. THERE WAS AN ABNORMAL QUIET IN THE RESTAURANT WITH MOE TAKING ORDERS AND MANNING THE CASH REGISTER AND ROSE WORKING THE GRILL. A YOUNG LADY SAT IN A BOOTH, BREAST FEEDING A BABY. THE SEAT WAS FILLED WITH HER WORLDLY POSSESSIONS AND SHE REMAINED BEHIND AS THE REST OF THE PASSENGERS RETURNED TO THE BUS TO CONTINUE ON THEIR JOURNEY. IT WAS PAST ELEVEN THIRTY ON CHRISTMAS EVE AND MOE HOPED TO CLOSE EARLY AND BE IN TIME FOR A MIDNIGHT MASS AT A NEARBY CATHEDRAL. MOE APPROACHED THE YOUNG LADY WITH THE BABY AND ANNOUNCED THAT THE PLACE WILL CLOSE IN FIVE MINUTES. WITH A FACE FULL OF SORROW, THE YOUNG LADY LOOKED UP AND ASKED FOR THE LOCATION OF THE CITY SHELTER FOR THE HOMELESS. HOLDING BACK TEARS, MOE VOLUNTEERED TO TAKE HER AND THE BABY IN A CAR TO A SHELTER SOME TEN BLOCKS AWAY. HE GAVE HER FIVE TWENTY DOLLAR BILLS AND WISHED HER A MERRY CHRISTMAS. HE LISTENED TO THE YOUNG LADY'S LIFE STORY AND MADE IT INTO THE CATHEDRAL JUST IN TIME TO HEAR THE FINAL SONG. TO MOE, THE REAL CHRISTMAS WAS THE EXPERIENCE OF HELPING THE YOUNG LADY WITH THE BABY WHO NEEDED SOMEONE TO LISTEN TO HER PROBLEMS.

Phone: (412) 683-4342 — Fax (412) 343-4641

Greyko Recording Co.

Specializing in Domestic & Imported Slavic Music
Audio Cassettes - LPs - Compact Discs - Videos

NEW CASSETTES...

"Slovenija Moja Dežela 2" - Ljubljanski Octet

Medleys of Slovene Favorites... with Accordion Accomp.

"Sopek Najlepših" — Francija Lipičnika

14 different Ens.

"Prvak Harmonikar" - Miha Debevec

All Instrumental

\$9.99 each. Mailing: \$1.50 for 1; 50¢ for each add'l.

in same order. Send for FREE CATALOG.

P.O. Box 4043 — Pittsburgh, PA 15201

PA residents add 7% s.tax

3 Ways Not To Pay

Monthly Checking Service Fees and Still Earn Interest.

- Direct Deposit of your payroll or Social Security Check or
- Maintain a balance of \$5,000 or more in any Metropolitan Savings account or Certificate or
- Maintain a minimum balance of \$1,000 or more in the checking account.

plus... New Higher Interest Rates

Balance Level	Annual Percentage Yield
\$100 to \$999.99	2.10%
\$1,000 to \$9,999.99	2.20%
\$10,000 to \$24,999.99	2.50%
\$25,000 to \$49,999.99	2.75%
\$50,000 and up	3.25%

APY's are current as of 10/31/94 and are subject to change without notice.

All this and more... • No ATM fees at our ATM's • Initial supply of 200 checks FREE • Unlimited check writing



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

Your Friendly Neighborhood Bank

- Bainbridge543-2336
- Euclid731-8865
- Chardon286-3800
- Mentor974-3030
- Chesterland729-0400
- Pepper Pike831-8800
- Cleveland486-4100
- Shaker Hts.752-4141
- Cleveland Hts.371-2000
- South Euclid291-2800
- Willoughby Hills944-3400

300,000
WINNERS
A DAY.



JOIN IN THE WINNING.

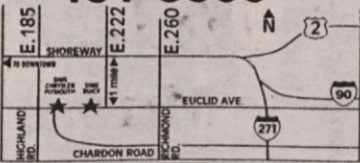
All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.



BUICK

21601 EUCLID AVE

481-8800



**SIMS
EUCLID**



CHRYSLER • PLYMOUTH

20941 EUCLID AV
692-3900

TOLL FREE

1-800-688-SIMS
(7467)

Diary of submariner

(Continued)

by JANKO MAJNIK

Cooma, N.S.W., Australia

As soon as the submarine was properly secured, the crew was sent ashore to gather green leafed branches with which to camouflage the submarine. As the men stepped off the gangway and onto the ground they kissed it; a simple act that made me realize that seven days of war, but more so, the last two days of the patrol had not been easy ones for the crew.

Not far off from the jetty, in the nearby hill was a spring of fresh water. After the submarine was camouflaged we gathered around the spring to have a drink of sweet fresh water as ours was already stale. We sat at its banks, rested, enjoyed each other's company and discussed the last patrol's activities. We came to an agreement that we were all extremely uneasy with yesterday's destroyers chase and, short as the patrol was, it acquainted us with the realities of war, of life and death.

Towards the evening some of the crewmen strolled to the village of "Morinje." There they met with the crew of the oil tanker "Perun." She was anchored two kilometers away from the submarine in the fjord of "Risan." They were all very quick to find a house where they were able to purchase bottles of red "Opolo" wine.

With its help they exchanged their experiences of the short war. "Perun's" crew had great luck in not being sunk on the first day of war. The ships in the harbor of "Sibenik" and the town itself were bombed incessantly all through the day. The same night they sailed out of the harbor to seek a safer anchorage.

I spent many hours in the radio room trying to intercept

any sort of news on our and international frequencies. There was silence on naval and commercial stations.

April 13, 1941

EASTER SUNDAY and a day of calamity for us and the whole Bay of Boka. At 0730 hours, shortly after breakfast, I watched a plane, flying extremely high and above the very tops of the mountains, presumably photographing positions of the ships in the fjords. It shortly disappeared from sight, but not before it made me wonder what sort of a picture the submarine was presenting — a boat or a clump of bushes. Yesterday I overheard the First Officer congratulating the crew on the way they had camouflaged the submarine. Looking down at her from half way up the hill, she looked very much like a cluster of bushes growing alongside the jetty.

At 0830 hours I shaved off the beard that prickled and annoyed me. I washed my face in the water from the stream — and I felt good. The sunny morning, the peaceful atmosphere made me forget there was a war going on.

My family and friends were on my mind. I also thought how nice it would have been to celebrate Easter the way we were accustomed. My dreams were broken by my ever-alert ears to the sounds of airplane's engines. The reaction was quick. "Planes!" I shouted and quickly realized I had made a fool of myself. The submarine was a good three hundred meters away from where I stood and there were only a handful of crewmen around.

(To Be Continued)

In Memory

Frank Kasic of Cleveland donated \$15.00 to the Ameriška Domovina in memory of the Kasic-Fischer-Petranic Families.

Christmas vacation

There will be no Ameriška Domovina (American Home) newspaper printed the week of December 25 due to the Christmas Holiday.

The final deadline for the December 22 issue is Tuesday, Dec. 20 at noon. No news or advertising copy will be accepted after that time.

The first edition in January will be the normal Thursday — January 5th.

In Loving Memory

of the 29th anniversary
of our dear mother,
grandmother and
great-grandmother



Mary Hrastar

passed away Dec. 25, 1965

Today recalls sad memories
of a

Dear mother gone to rest,
And the ones who think of her
Today are the ones who
loved her best.

Sadly missed by:

Son - William (Bill)

Daughters - Elsie Urbic

Marlene Dobrzeniecki

(Clearwater, Fla.)

Grandchildren, and

Great-grandchildren and
remaining relatives.

Dr. Zenon A. Klos
E. 185th AREA
531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

PETRIC'S AUTOMOTIVE SERVICE

AUDI/VW SPECIALIST

Oil Changes/Tune-Ups
Exhausts/Brakes/Shocks
A/C - Evac. & Recharge
General Auto Repairs
Factory Trained
ASE Audi Master Certified
Technician on Duty
Quality Work at
Reasonable Prices!
We're here to serve
YOU!!!

33430 Lakeland Blvd.
(Located in Rear)
Eastlake, Ohio 44095
(216) 942-5130

Shore Carpet

WHITE GLOVE SERVICE FOR OVER 20 YEARS

Armstrong • Domeq • Tarkett • Mannington Vinyl & Ceramic Floors
Queens • Evans Black • Mohawk • Cabin Craft • Downs • Galaxy
Lees • Mayland • Salem • Wellco • Philadelphia • World
Sutton • Diamond • Aladdin • Cumberland Mills

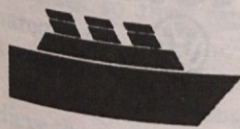
**AREA RUGS
MADE TO
ORDER**

531-0484

**EXPERTS IN
RESIDENTIAL AND
COMMERCIAL FLOORING**

Mon. - Tues. - Thurs. 9 AM-8 PM • Wed. - Fri. - Sat. 9 AM-5 PM
Visit Our Beautiful Showroom at 854 E. 185th St.

EUCLID TRAVEL



Your ship has come in
'95 - '96 Sailings

Call us at
261-1050

22078 Lakeshore Boulevard ♦ Euclid Ohio ♦ 44123

*"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"*

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —

Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

• Facilities Available Throughout Northeast Ohio •



**HAPPY
HOLIDAYS
CLEVELAND!**

Michael R. White
Mayor, City of Cleveland

4 DEATH NOTICES

MARIJA BOH

Marija Boh (nee Mihelic), 94, wife of the late Frank; mother of Frank, Joze, Ivi Miro (dec.) and Mary Petelin; sister of Ivana (Slovenia); grandmother of nine; great-grandmother of seven.

Marija belonged to Oltarno Društvo, KSKJ Društvo Srca Jezusovega, Misijonski Krozec.

Family received friends Friday at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave.

Funeral Saturday, Dec. 10 with a 9:30 a.m. chaper service followed by a 10 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment Calvary Cemetery.

FRANK MENCIN

Frank Mencin, 85, a long-time resident of the St. Clair area, died on Saturday, December 10th.

Mr. Mencin retired in 1972 after 41 years as a baker for the Ward Baking Co. He was a member of St. Francis Church Ushers Club and the Bakers Union No. 19.

Frank was the husband of Marie (nee Mastalski). He was preceded in death by his brothers and sisters: Julia, John, Rose, Mary Ganor, Ann Sindelar, and Anthony.

Friends called at the Zele Funeral Home, 6502 St. Clair Ave. Tuesday, Dec. 13 where services were held Wednesday at 9:30 a.m. and at St. Francis Church at 10 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

South Florida Slovenian Club News

South Floridians constantly hear, "It doesn't seem like Christmas without cold and snow." What they mean is, that the December weather in their part of the country is cold. However, a poem by James Moore addresses the climate in Bethlehem at the time of the birth of Christ. It has an interesting point. It says, in part, "For no snow fell in Bethlehem on the night the first star shone, There was no blizzard or howling gale, that swept with a shriek and a moan. The breeze was soft and what is more, The night the Christ Child came, hibiscus bloomed by the stable door. As Mary murmured His name, bougainvillea of violet hue arched in a graceful bower; poinsettias wet with midnight dew, enhanced that sacred hour..."

Vice-president, Ed Blatnik, presided over the December meeting of the American Slovenian Club in the absence of president Ellie Meuser.

December birthdays: Lee Alongi, Ann Gortan, Ann Novak, Jennie Smygelski, Ed Squirlock, Frances Vranicar, Frank Wodnick, Mary Zupanc.

December wedding anniversaries: Ellie and Stan Meuser.

Roast beef was prepared by Frances Vranicar and Paula Beavers. Thanks to Hermine Race for covering the cost. As always, there was an abundance of good food. Mamie

Willis surprised Hermine was a decorated belated birthday cake.

Cyril Grilc displayed his lighted holiday wreath that he so professionally engineered. His talent added to the spirit and decor of the hall.

Emily Svigel has been hospitalized. Emily doesn't let her age (90+) slow her quick wit and outgoing personality. Our prayers and best wishes for a speedy recovery go out to her.

Woody McCall, friend of Angela Monohan; and Lee Alongi, friend of Emil Podracky, have joined the membership. Welcome.

Newcomer Lillie Hocevar dropped in for information; and has plans to return and join the club.

Marion Wojtyna won three prizes in the drawings. The big winner is the club, when her husband Henry is in the kitchen washing the utensils.

Jo Gregg brought us up-to-date on her achievements as a runner in Senior Olympics. She plans to come home from the competition with 6 gold medals to add to the 6 she has already earned. We're all behind you, Jo!

Mary Makar contributed two shawls and Al Washio donated a bottle of Crown Royal. Proceeds from their chances were added to the treasury.

No meeting at Nob Hill Hall in January. Luncheon at Gibby's Restaurant will be on January 8, 1995.

DID YOU KNOW

Slovenia...

Joseph Zelle

In the Theological Faculty at the Universities of Ljubljana and Maribor there are 313 students enrolled this term...Radio Ognjisce operates 5 FM stations: Krvavec on 104.5 MHz., Kum 105.9 MHz., Boc 107.3 MHz., Sveta gora 107.5 MHz., and Tinjan 91.2 MHz.

Another industrial-scientific park has been opened that of Pesnica near Maribor...this is the third one started in Slovenia...the others are in Ljubljana and Kranj...modeled after similar parks in the U. S. for instance...

Dusan Puh is this year's winner of the sailing regatta Barcolana. Second place was taken by another Slovenian, Mitja Kosmin.. Not a bad accomplishment since some 1,300 sailing vessels participated in the annual event.

According to Katoliski glas, Puh's sailboat, Fanatic, covered the course in 8 hours 45 minutes to Miramar and back. Kosmin was at the helm of the Gaia Cube.

The holy sacrifice of the Mass was concelebrated for the first time since 1947 in the renovated St. Nicholas Church of Gabrovica near Chernem Kalu.. Bishop Metod Pirih, of Koper was assisted by the Rev. Rado Chuk, pastor from nearby Predloka.

The church had been condemned and abandoned after the village had been burned. The

revolutionary authorities let the 500-year old structure be neglected so that it fell into disrepair until the main roof had collapsed and many of the windows and doors had disappeared.

According to the Institute of Statistics, there are 13.7 computers per 100 household in Slovenia. Furthermore, 2.7% are in farm households, 9.8% in mixed households, and 15.4% in civilian households.

Ljubljana's first ecological bus was introduced for public transportation. The bus uses natural gas not gasoline or oil. It greatly reduces both fumes and noise. More such busses are planned to make Ljubljana a more beautiful and pleasant city.

University of Ljubljana is celebrating its 75th anniversary since its founding.

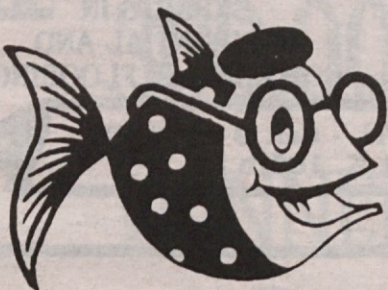
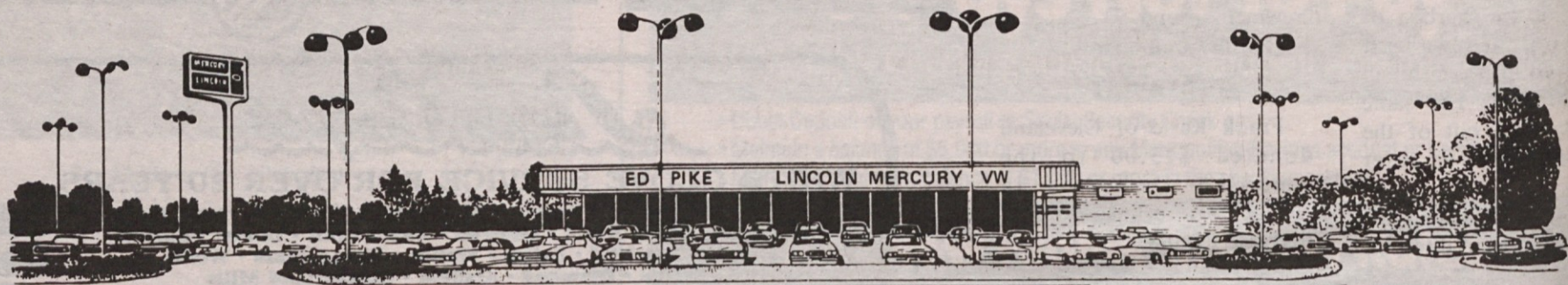
Canadian skater, Elvis Stojko, won the silver medal this year in the Olympic games in Norway...He also took the gold medal in the world championships in Japan which included the top skaters of the world for the last 6 years...Congratulations Elvis!

HOUSEKEEPER

Part-time
Senior Complex
Apply in person

Gateway Manor
4 Gateway Dr.
Euclid, Ohio

Merry Christmas and a Happy New Year!



ED PIKE

9647 MENTOR AVE., MENTOR, OHIO

LINCOLN MERCURY
VOLKSWAGEN
HYUNDAI
SUZUKI

Quality Service - Sales - Body Shop

ON MENTOR-PAINESVILLE TOWNSHIP LINE ROUTE 20

PHONE LAKE COUNTY 357-7533

PHONE CUYAHOGA 942-3191

Daily Car Rental - Lease - Long or Short Term on All Lincoln - Mercury - Volkswagen - Suzuki - Hyundai

at

ED PIKE



Ohio's Voinovich Drives Another GOP Revolution

by Gerald F. Seib
The Wall Street Journal

Nov. 23 — This is the week Republicans had to stop flexing their new muscles for a moment and face a strategic choice: Are they going to change the way Washington is run, or change the way the country is run?

George Voinovich argues for changing the way the country is run. He's got a pretty good case to make.

Mr. Voinovich is the Republican governor of Ohio. If anybody can claim to have won a ringing mandate from the voters this month, he can. He won re-election in the country's seventh-largest state with a staggering 72% of the vote, crushing Democrat Robert Burch by 47 points. He so dominated the race that he was able to give away \$3 million of his own campaign funds to help other Ohio Republicans.

Riding his coattails, Republicans won every statewide constitutional office in Ohio. His lieutenant governor, Mike DeWine, became the first Republican elected to the U.S. Senate from Ohio since 1970. Republicans took control of the state House and kept control of the state Senate. The Toledo Blade summed it up in a headline: "Voinovich in win of the century."

All this leaves Mr. Voinovich, an almost painfully earnest former mayor of Cleveland, looking like one of those quarterbacks who's asked: "You've just won the Super Bowl, George Voinovich. What are you going to do next?"

What Mr. Voinovich did was come here to Virginia along with the other Republican governors — now numbering 30 — and argue for a quiet revolution. He wants the Republicans now running Congress to turn power, money and freedom over to the states so they can create change. In fact, he has a 13-page blueprint for doing it. It asks the new Congress to relieve the states of the costs of federal environmental, health and immigration regulations; to give states far more control of welfare; and to give states more freedom to tinker with the joint federal-state Medicaid program for the poor.

"The problems of this country are not going to be solved in Washington," Gov. Voinovich says bluntly as he sits in Virginia's autumn sunshine. "They are going to be solved at the state level."

This is asking a lot of congressional Republicans, who wandered the minority wilderness for four decades. Having finally won control of Congress, are they to start giving away its powers? Is the Republican party going to strip away Washington's

clout, or use it to change the nation's ideological course?

There's no avoiding this decision. The painful fact for House Republicans is that many of the ideas they have pushed hardest — congressional term limits, a line-item veto — would shift power from Congress and toward the (Democratic) president. Now, on top of that, come GOP governor's wanting a piece of the action.

Philosophically, at least, Speaker-to-be Newt Gingrich doesn't flinch from this. In the introduction to a new book by Alvin and Heidi Toffler on "third wave" politics — now required reading for cutting-edge GOP politicians — Rep. Gingrich writes: "While I am

a Republican leader in Congress, I do not believe Republicans or the Congress have a monopoly on solving problems and helping America make the transformation necessary to enter the Third Wave information revolution."

Gov. Voinovich, not a particularly philosophical man, has a simpler point. He says he has succeeded simply by offering voters common-sense management. He has shrunk government, but isn't against government activism. He likes Head Start, has increased spending on family programs and says industries are clamoring to get in on the state's job-retraining program. He's big on making business a partner.

The private sector has given him some \$14 million in management help and cooperated in revamping Ohio's workers' compensation program. Can he live without the federal money that goes with the strings? He offers a straight-forward analysis: "The federal government is bankrupt," so the money is drying up anyway.

The kind of success Gov. Voinovich has enjoyed raises the inevitable question: Will he be a contender for a spot on the 1996 presidential ticket? For now, he gives the inevitable answer: He's too busy to pursue that.

But there's somebody who's already deep into the 1996 hunt who shares this power-to-the-states philosophy. He's Lamar Alexander, the former governor of Tennessee. Not so coincidentally, Mr. Alexander also showed up here for the governors' meeting. Classical

pianist that he is, Mr. Alexander was playing in fine harmony with his old friends from the statehouses.

In Memory

Janet Krivacic of Cleveland, donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of her dear husband, Louis Krivacic.

American Slovene Club donates \$100

A very big thank you to the American Slovene Club who made a Holiday donation of \$100.00 to the Ameriška Domovina. — Thank you for your very generous contribution which is being used to replace worn out off-set printing equipment!

Some people make things happen; some watch things happen; while others wonder what has happened.

LJUBLJANA - DIRECT
ZAGREB - DIRECT
LONDON - NON STOP



MIHELIN
TRAVEL BUREAU

4118 St. Clair Avenue
Cleveland OH 44103
Phone: (216) 431-5710
Fax: (216) 431-5712



**Announces 1995
EUROPA CHARTERS
NOW FROM CLEVELAND**

London - Ljubljana - Zagreb

June 13 thru September 5, 1995

VIA RICH INTERNATIONAL AIRLINES L1011

EARLY BOOKING SPECIAL

MAKE YOUR RESERVATIONS BY DECEMBER 30, 1994 AND TAKE ADVANTAGE OF THE DISCOUNTED FARES SHOWN BELOW

DEPART CLEVELAND-EAST BOUND			RETURN CLEVELAND-WEST BOUND		
TO LONDON	LJUBLJANA-ZAGREB=Price		FROM ZAGREB-LJUBLJANA= Price		LONDON
\$299	June 13, 20, 27	\$375	June 14, 21, 28	\$355	\$289
309	July 4, 11, 18, 25	385	July 5, 12, 19, 26	375	299
299	August 1, 8, 15, 22, 29	375	August 2, 9, 16, 23, 30	385	309
289	September 5	355	September 6	375	299

SAVE SAVE SAVE !!!! SAVE SAVE SAVE !!!!

Early Booking Discount Valid if R.T. Reservation Made and Paid For By December 30, 1994.

ABOVE PRICES ARE ONE WAY BASED ON ROUND TRIP PURCHASE, AND ARE APPLICABLE UNTIL DECEMBER 30, 1994. EARLY BOOKING DISCOUNT FARES MUST BE PAID IN FULL WITHIN 4 DAYS OF MAKING RESERVATION. ONE WAY FARE IS \$379 PER PERSON. DEDUCT \$50 OFF THE ADULT ROUND TRIP FARE FOR CHILDREN. RATE FOR INFANTS IS \$50 AND IS LIMITED TO ONE INFANT PER ADULT SHARING SEAT. FOR TAXES AND FEES PLEASE ADD \$40.95 (FOR CROATIA), \$49.95 (FOR ENGLAND), OR \$46.95 (FOR SLOVENIA) TO THE ROUND TRIP PRICE. RESTRICTIONS ON CANCELLATION AND CHANGE DO APPLY.

EFFECTIVE JANUARY 1, 1995, ROUND TRIP FARES INCREASE APPROX. \$100 PER PERSON.

DISCOUNTS:

Children (Ages 2-12 Yrs.) Youth (Ages 13-26 Yrs.) Senior Citizens (Ages 60 and Over)

We Also Offer

CAR RENTAL • HOTEL ACCOMMODATIONS • RAIL PASSES

ALL BOOKINGS ARE ACCEPTED SUBJECT TO OPERATOR-PASSENGER CONTRACT.

MAIL DEPOSIT (\$200) OR PAYMENT IN FULL NOW TO :

MIHELIN TRAVEL BUREAU

4118 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103

Phone (216) 431-5710 FAX: (216) 431-5712

TOLL FREE 1-800-536-6863

OVER 40 YEARS OF DEPENDABLE SERVICE



Maxel - Curcio Engagement

Daniela and Milan Maxel of Cleveland, Ohio, announce the engagement of their daughter Tanya to Eugene Curcio, son of Judith Curcio, of Bedford, Mass., and Michael Curcio, of Gloucester, Mass.

The future bride is a 1990 graduate of Villa Angela Academy, Cleveland and is currently completing her studies at the University of Dayton, Ohio, where she will receive her bachelor of science degree in mechanical engineering in May.

Her fiancée is a 1990 graduate of Buckingham, Brown and Nichols School in Cambridge, Mass., and a 1994 graduate of the University of Dayton, Ohio, where he received his bachelor of science degree in electrical engineering. He is currently working at the University of Dayton.

A July 1995 wedding is planned.

Happy Holidays to all Citizens in District 19



From Your Newly Elected
Congressman
STEVE LaTOURETTE

HAPPY HOLIDAYS
— Visit Us Soon —



Mary Vesel Family

Phone: 243-7373
7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, O.

Dan Schulz directs 'Nunsense'

The play "Nunsense" is at the Issenmann Auditorium at the Center for Pastoral Leadership, 18700 Euclid Ave., Wickliffe, Ohio (Borromeo Seminary). on Friday and Saturday Dec. 16 and 17 at 7 p.m.

The artistic director of Lake Performing Arts Ministries in Wickliffe is **Dan Schulz**. Dan is the son of **Connie and Bob Schulz** and grandson of **Josephine Trunk** of Cleveland.

"If you lived this, you'll love it," said Schulz, director of the play. He should know, he is a parochial school veteran from way back. He notes, "the nuns probably laugh harder than anyone when they see it." The story is about a domineering reverend mother, a bad batch of vichyssoise and four dead nuns in a freezer.

So what accounts for the popularity of the blissfully silly parochial education spoof? Schulz said it's the gentle and knowing way the humor is delivered.

"When the humor comes from something truthful, and it's done intelligently, a lot of delicate subjects can be very amusing," he said. "There's nothing that's derogatory. It's all done in a way that's fun."

"I knew nuns who were characters just like the people in this play," Schulz said. "It does make me think back about what it was like, and I do find it very funny."

Tickets are \$7 for adults and \$6 for children and students. For reservations, call 944-2520.

Donates \$100

A very big thank you to **Mrs. Ann M. Hocevar** of Cleveland who donated \$100.00 to the Ameriška Domovina. Your very generous donation is much appreciated and is being used toward the purchase of new equipment which is gradually replacing the original worn-out off-set material bought 11 years ago.

Top Ten Fibs

- We'll only stay (I'll only take...) five minutes."
- This will be a short meeting.
- I'll respect you in the morning.
- The check is in the mail.
- I'm from the government and I'm here to help you.
- This won't hurt a bit + or ;this hurts me more than it hurts you.
- Money is cheerfully refunded.
- We service what we sell.
- You've already won a valuable prize.
- Your table will be ready in a minute.
- I'll start exercising (dieting, forgiving...) tomorrow.
- I don't burn, I tan.



Happy Holidays to All!

Lake County
Board of Commissioners
Mildred M. Teuscher

Commissioner

(216) 357-2755 — (216) 428-7581 (Madison)
(216) 946-2829 (Cleveland) — (216) 255-5248 (residence)
105 Main Street, Painesville, OH 44077



Merry Christmas Veseli Božične

Board of Directors
**Collinwood
Slovenian Home**

15810 Holmes Ave. — Ph: 681—6643
Cleveland, Ohio 44110

Matthew Kajfez — President
Mary Blatnik — Vice President
Frank Ferra — Financial Secretary
Jennie Tuma — Recording Secretary
Frances Kajfez — Treasurer
Josephine Wutcheitt — Recording Secretary
Casimer Kozinski —
Chmn. House Committee - Auditor
Domenic Cekada — House Comm. - Auditor
Phil Yan — House Comm.
Joyce Segulin — Auditor
Evelyn Pipoly — Auditor Alternate
Tom McNulty — By-Laws Comm.
Michaelene McNulty — By Laws Comm.
Carl Schultz, Tom Urankar
Mary Podlogar — Alternate
Frank Urankar — Alternate

Recipients of the 1994 Polka Hall of Fame
Trustees Slovenian Institution Award

Mural Art Gallery

Christmas Sale:
20% Off All Paintings
6424 St. Clair Ave. (216) 391-3870
Hours Tues - Sat. 10 a.m. — 5:45 p.m.

Visit

St. Clair Gifts

for that Special Christmas Gift
Offering: collectibles, gift baskets, cloth dolls,
desk clocks, flavored coffee gifts, wreaths,
pins, ceramics, and more —

Priced \$4.25 to \$100.00!!!

6428 St. Clair Ave. (216) 432-0323
Hours: Tuesday thru Saturday 10 a.m. - 5:45 p.m.

Merry Christmas
and a Very Happy New Year

Frank and Lena Siewiorek

Cleveland, Ohio

Merry Christmas and
a Very Happy New Year!

Ed and Olga Glicker

1801 Idlehurst Dr., Euclid, Ohio

To All Our Relatives and Friends:
**A Very Merry Christmas
and Happy New Year**

**Judy, Janet,
Ron and Eleanor Godec**

**A Merry Christmas and
a Very Happy New Year**



**HELEN'S
BEAUTY SALON**

566 East 200 Street
Euclid, OH 44119

Phone: 531-5240

Lenka Mismas, Owner

**Happy Holidays to
All Our Customers!**

Perkins
RESTAURANT

**22780 Shore Center Drive
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077**

Operated by Joe Foster

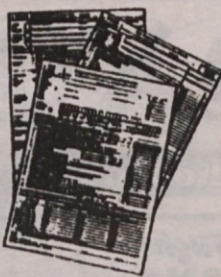
Season's Greetings

Stimburys Accounting
Accounting, Financial & Income Tax Services

28080 Chardon Road, Suite 206
Willoughby Hills, OH 44092

(216) 943-6610

Enrolled to Practice Before
the Internal Revenue Service
Serving Individuals, Corporations
& Small Businesses



**Capitol Beverage
Wine Shop**

9270 Chillicothe Rd. — 256-8500
State Liquor Agency
Also

7430 Mentor Ave. — 942-1977
6104 St. Clair Ave. — 361-1229
Free Delivery for All Occasions
HAPPY HOLIDAYS

Dr. Mate Roesmann, President of the American Slovenian Council

In a rather interesting interview Dr. Mate Roesmann had a good chance to discuss the cultural and political atmosphere in Cleveland and environs with relation to Slovenia.

Like so many of our highly esteemed and respected Slovenians, Dr. Roesmann came to America after Slovenia became involved in a communist revolution during and after World War II.

"The gates into the world of Slovenian history and political and national life opened early for me," says Dr. Roesmann. "When I was 8 years-old news came that 'Crnogoski' member of the (Yugoslav) parliament had been shooting at the leaders of the Croatian Peasant Party. The expression on the faces of my parents made a deep impression on my memory. Then already I realized that there was politics and that it could be something terrible."

However, he grew up in a Catholic atmosphere influenced by Edward Kocbek's liberal philosophy. At the University of Ljubljana he joined the Catholic club, Dawn, and became its president. With the outbreak of war the club was disbanded in 1940.

During the war he, as well as most Slovenians, believed in the ultimate victory of the Allies. He also eventually realized that the freedom fighters were more interested in taking over authority than fighting against the Germans. It was time to move.

Dr. Roesmann reached the Austrian Tyrol and completed his studies for the doctorate in Graz. His expatriate pilgrimage ended with his arrival in the U.S. and Cleveland.

Here he immediately joined his fellow refugees and began efforts for a free Slovenia. This activity was carried on

briefly in Spiski and later in Slovenska drzava which is published in Toronto. By 1990 the situation looked very promising. To meet the new political change, the American Slovenian Council was formed. It included mainly the recent immigrants, all of whom had a deep and abiding concern about their former homeland.

In regards to the concerted efforts of ASC, Doctor Roesmann has mixed feelings. He sees a tendency for all participants to be yielding to a common goal. There are of course certain individuals who always seize such opportunities to advance their own personal gain. Moreover, the younger generation never having been steeped in Slovenian traditions and cultures, only vaguely strives to be an integral part of the common effort.

Unfortunately the atmosphere in free, independent sovereign Slovenia has not had a chance to grow and cannot compare with the democratic spirit in America. There are too many die-hards who are even striving to revive the ties to old Yugoslavia. Contention and reconciliation is only talked about, insolent vindictive epithets still abound even in public. This condition only aggravates the work of the American Slovenian Council and its patriotic members.

Old-guard politicians don't die easy. The tragedy is that all the sweet talk and promises of the revolutionaries based on deception and half-truths were exactly what was not realized. And the pity of it is that much of the brilliant, talented, intellectual Slovenian brain power was drained from that tiny gem of a nation. Thus other countries, other peoples and power giants scattered throughout the world have reaped and are still reaping the

harvests of the hard-working Slovenian geniuses.

Dr. Roesmann, besides his usual occupations, has also been involved with Slovenska pristava. Of the 33 years of its existence he was president for 10. He has been one of the outstanding members of our Slovenian community. We wish him well and continued success and accomplishment in the ensuing years.

Dr. Mate Roesmann was interviewed in part by Zvone Zigon for Slovenec.

—Joseph Zelle

Belokranjski Club donates \$100

A very sincere and warm Thank You to the Belokranjski Club who donated \$100.00 to the Ameriška Domovina. Your very generous donation is now being used to purchase replacement equipment for our worn-out offset gear.

Enjoys paper

Enclosed is a check for \$12.00 for a Christmas ad to be published in the "Ameriška Domovina." My husband and I really enjoy reading the newspaper.

Olga Glicker
Euclid, Ohio

In Loving Memory

Of the Third Anniversary
of the Death of Our Devoted
Mother, Mother-in-Law,
and Grandmother

Frances Ketchaver "Klopcic"

She died Dec. 18, 1991
Words can't express how
deeply we miss you.

Loving sons:
Gerald, Raymond
and Richard
and Families

**Check Out
Today's Smart Investment.**
✓ **Certified Return**

7.00% APY
30 Month CD

6.60% APY
15 Month CD

In today's volatile market, you need superior yields and the comfort of safety. Open with a minimum deposit of \$500. Stop in or call any of our offices for details about the guarantee of a secure, certified return.

CERTIFIED

FDIC
Insured



**CHARTER ONE®
BANK**
F.S.B.

A SUBSIDIARY OF CHARTER ONE FINANCIAL, INC.®

MAIN OFFICE 566-5316 • BAY VILLAGE 871-2000 • BROADVIEW HTS. 526-2020 • BROADWAY - 55TH ST. 883-2803 • CEDAR CENTER 932-7700 • CHESTERLAND 729-7361 • CLARK AVE. 961-7500 • CLIFTON BLVD. 226-1200 • EUCLID E. 200TH ST. 481-1000 E. 250TH ST. 261-1200 • EUCLID SQ. MALL 289-5200 • FAIRVIEW PARK 734-0800 • GREAT LAKES MALL 255-9777 • INDEPENDENCE 524-0236 • KIRTLAND 256-1458 • LAKEWOOD 221-2200 • LORAIN AVE. 476-0022 • MAPLE HTS. 662-8855 • MAYFIELD HTS. 461-1360 • MENTOR 255-3461 • MENTOR-ON-THE-LAKE 257-6231 • MIDDLEBURG HTS. 884-4402 • NORTHFIELD 467-7927 • NORTH OLMSTED 779-4111 • PARMA CHEVROLET BLVD. 888-6111 • RIDGE RD. 888-0330 • YORK RD. 845-6300 • PARMA HTS. 886-2200 • PEARL & BROADVIEW RDS. 351-2200 • PUBLIC SQUARE 696-0130 • PURITAS AVE. 941-8822 • RICHMOND HTS. 692-0222 • ROCKY RIVER 333-5200 • SAGAMORE 468-1600 • SOLON 248-3034 • SOUTH RUSSELL 338-3157 • ST. CLAIR AVE. 431-5670 • STORER AVE. 961-7220 • STOW-HUDSON 656-3776 (CLEVE) 650-4435 (AKRON) • STRONGSVILLE 11221 PEARL RD. 238-0500 • TOWNE CENTRE 572-1144 • TANGLEWOOD 543-8121 • THRIFT-LORAIN 941-7111 • WARRENSVILLE HTS. 663-4777 • WESTLAKE 835-4700 • WILLOUGHBY 942-8600 • WOODMERE 831-1998

Annual Percentage Yield (APY) assumes all interest remains on deposit for the full term. Substantial penalty may be imposed for early withdrawal. Offer subject to change without notice. Business or brokered accounts not eligible. APY accurate as of December 7, 1994.

Polka Merriment At Marriott

by JOEY TOMSICK

They came from over 20 states and Canada plus all of Ohio and Greater Cleveland for Tony Petkovsek's 33rd radio anniversary Polka Party celebration at the downtown Cleveland Marriott Society Center Hotel on Thanksgiving weekend.

The great polka belt of North America was widely covered by representation from Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Illinois, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, New York, Ohio, Pennsylvania, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Virginia, Wisconsin, and Canada. It certainly was one grand reunion.

Recently re-elected Ohio Governor George Voinovich appeared at the holiday dance in mid-evening presenting a proclamation from his office followed by a surprise tribute. Alice Kuhar, long-time secretary of the sponsoring Cleveland Slovenian Radio Club Committee, was given the European American Music

Trophy which is co-sponsored by the PNN-Polka News Network; plus proclamations from State Representative Ron Suster, Cleveland Councilman Michael Polensek, in addition to the governor. The American Slovenian Polka Foundation (Polka Hall of Fame) co-sponsored the tribute.

Filling hundreds of rooms in a convention atmosphere with three nights of festivities in the Marriott Hotel Ballroom, 15 orchestras plus numerous polka stars from coast-to-coast were on the entertainment bill including Nashville's Joey Miskulin and the recently retired Polka King from Florida: Frankie Yankovic. By the way, a documentary on America's Polka King is scheduled to be aired on National Public Television in March.

The major media as well as the polka media were all on hand giving the exciting event great coverage on several radio and TV stations including Dale Solly's "live" report on TV 8's Prime Time News at 10

p.m. Ohio's largest paper, The Plain Dealer, a co-sponsor, did feature several promos and stories by William F. Miller. The national Polka News and the Texas Polka News were also present.

Proceeds from the annual Thanksgiving weekend event go into direct support of the daily "Polka Radio" shows on WELW-1330AM and Sunday's Public Radio Station WCPN's "Slovenian Program." Co-hosts include Joey Tomsick, Alice Kuhar, Duke Marsic, and Patty Sluga.

The main producer of the daily radio shows and Thanksgiving events since 1961 is Tony Petkovsek who won the Support and Promotion annual crystal award of the Polka Hall of Fame's Award Show VII on November 26, which was also a great part of the holiday weekend. Several thousand attended the 3-day festivities.

When you point your finger at someone else, you have three fingers pointed back at you.

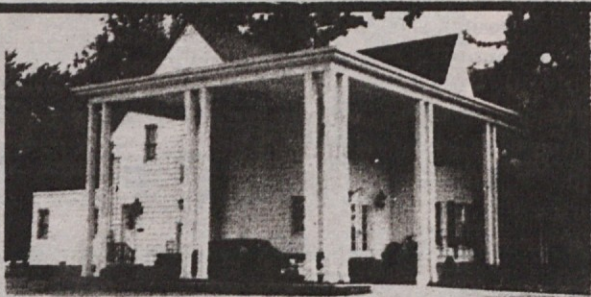


About 1,000 people watched as Governor Voinovich (center), appeared at the Thanksgiving Polka Party in downtown Cleveland. Tony Petkovsek, host, is at left, and Frank Yankovic, honorary host, is pictured at right.

*Merry Christmas and
Happy New Year*

**Frank and Marinka Tominc
Bob, Barbi, Mike and John**

29410 Armadale, Wickliffe, OH 44092



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director



STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
Euclid, Ohio 44119

— 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
Domestic and Imported Beer & Wines
— OHIO LOTTERY —

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner: David Heuer



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY & CUISINE

"Cooking With You in Mind"

• Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
• Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert

*Albie's
Place*

Somrack
Owner/
Manager

26250 Euclid Ave.
Euclid Office &
Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri.
8 am-4 pm

289-0836



Make Travel Plans For

SLOVENIA

with Kollander World Travel

**New DIRECT Charter Flights
Cleveland - LJUBLJANA**

\$355*
from Half Round Trip
Weekly Departures, JUNE 13 - SEP. 5

**NON-STOP Charter Flights
Cleveland - FRANKFURT**

\$289*
from only Half Round Trip
Every Saturday, MAY 26 - SEP. 9

Also Available non-stop Cleveland - London from \$299 *

* DENOTES EARLY BOOKING SPECIAL UNTIL DEC. 30, 1994 and does not include Tax

Kollander World Travel will also feature guaranteed
departures on Regular Scheduled Airfare from your city to
LJUBLJANA during the '95 season!

TEHARJE - KOČEVSKI ROG TOUR

Departs June 15: featuring 2 nights at Lake Bled & more!

Airfare & Tour Cost: from \$1098



KOLLANDER WORLD TRAVEL

971 E. 185th Street • Cleveland, OH 44119

(216) 692-1000 or Toll Free: 1-800-800-5981



Jerusalem Cherry

A Berry Good Plant

Although the Jerusalem Cherry is native to the Madeira Islands, they are often grown as houseplants in the north. They are colorful and popular during the November and December holidays, the time of the year that they ripen their bright yellow or orange, marble-sized fruit.

All through their growing season, including while they're in fruit, Jerusalem cherries (*Solanum pseudocapsicum*) need sun for at least half the day. Although normal day house temperatures are fine, they require very cool night temperatures. Actually readings in the low 50's at night would suit them just fine.

If this plant is kept too warm at night the leaves turn yellow. Keep the soil evenly moist, but not wet or dry. Never allow the Jerusalem cherry to stand in water.

Fertilize once a month with a water soluble plant food. During the summer, the plant will thrive with a vacation outdoors on the patio.

When purchasing a Jerusalem cherry be sure to check the undersides of the leaves carefully for white fly infestations. If you are given a plant it is best to quarantine it in a window by itself for at least 10 days until you're sure that it is free from all pests.

Obviously this holiday plant is very prone to white flies, so act accordingly. Before bringing the plant indoors in the fall, spray it thoroughly with a general purpose house plant insecticide. When repotting always go to the next size pot and make sure that it has holes for drainage. Use a professional potting mix.

If your plant gets too tall, don't be afraid to cut it back to encourage rich new growth.

New plants can be started from purchased seed or seed harvested from ripe fruit. Place three seeds in a 3-inch or 4-inch clay pot and just lightly cover them. Once again, use a professional potting mix. Keep the mix evenly moist, but not wet or dry, at all times.

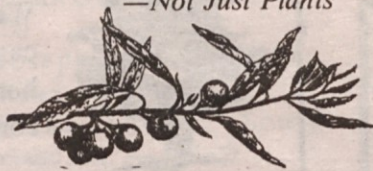
Keep the seedlings pinched back as they grow. In 5 or 6 months the plants should be about 6 inches tall. At this point, repot them into the next size pot. During the summer, set them outside in a spot with some sun. Soon they will bloom with white flowers which will be followed by fruit. By the time you bring the plants inside before winter, you should have flowers, green fruit, and some fruit that is beginning to ripen.

It is important to note that the fruit of the Jerusalem cherry is reputed to be poisonous, although it has been grown for years as a houseplant. For this reason, it's best to keep this plant away from children.

Several years ago, an innovative grower renamed this plant the Cleveland cherry in

honor of the "Browns."

—Not Just Plants



PLANNING A TRIP? to

SLOVENIA

Shop and Compare — Call and Visit
Get The Best Value for Your Money!

Europa Travel Service

— SUMMER 1995 —

Avoid 2 or more changes at crowded airports!

**TAKE OUR DIRECT FLIGHT FROM
CLEVELAND to LJUBLJANA**

**June 14 to September 5, 1995 on Weekly Basis
ROUND TRIP STARTING AS LOW as \$730***

*Rate based on purchase and payment until 30 December, 1994,
plus applicable taxes.

**JOIN OUR FULLY ESCORTED "COMMEMORATIVE
TOUR 95" — 50th Anniversary**

Departing June 14 from Cleveland starting at \$1498.00*

**INCLUDES: 11 nights hotel accommodation,
3 meals daily, and much, much more.**

**Space Limited so Hurry! Real Bargain
For Your Money**

WATCH OUT!!

If you like to be on your own and only participate
in commemorations at TEHARJE-KOČEVJE.

**WE HAVE IT FOR YOU! ONLY \$950.00* 3 nights hotel
accommodations and transfers and more.**

**REMEMBER WHEN YOU HAVE 6 OR MORE
TRAVELING TOGETHER WE CAN MAKE A
CUSTOM TOUR JUST FOR YOU.**

**HURRY AND MAKE YOUR RESERVATIONS SO YOU
CAN BE ELIGIBLE FOR OUR UP-COMING
DRAWING FOR A FREE ROUND TRIP
TICKET TO SLOVENIA IN 1995.**

Europa Travel Service,

911 East 185th St. Cleveland, OH 44119

216 - 692-1700 or

800-677-1313 toll free



If you're interested in
CREMATION
there really is only one firm
in town you should call.



16222 Broadway Avenue • Maple Heights, OH 44137
216-475-2626

☐ Please send me this free booklet with no obligation.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone _____

**Watch for the opening of our
Northern Ohio Cremation Center
in Mentor.**

Charles R. Blessing
Licensed Funeral Director

Merry Christmas and a Happy New Year
to all my relatives and friends

Stanley J. Erzen

May there be peace in 1995

Capitol Beverage Wine Shop

9270 Chillicothe Rd. — 256-8500

State Liquor Agency

Also

7430 Mentor Ave. — 942-1977

6104 St. Clair Ave. — 361-1229

Free Delivery for All Occasions

HAPPY HOLIDAYS



BARTH FARM GRADE A

**FRESH
TURKEYS
ALL NATURAL**

**OUR FAMOUS DELICIOUS
STUFFED TURKEYS
BREAD OR SAUSAGE AND GIBLET DRESSING
ON ORDER ONLY-ORDER NOW**

Famous For Flavorful Daisyfield Hams

WE HAVE SMOKED & COOKED SLOVENIAN Želodec

GREETINGS

Treat Your Family
To The Very Best
Our Delicious
**Rolled
Beef Roast**
Or Standing
Rib Roast

Try Our
Homemade
Slovenian
**SMOKED
SAUSAGE**
\$3⁶⁹
lb

Homemade
Delicious
**RICE & BLOOD
SAUSAGE**

\$2⁶⁹
lb

Remember For The
Tastiest and Finest

**PARTY
TRAYS**
\$2⁹⁹
Per Person



RUDY'S

Quality Meats Inc.
31728 VINE ST., WILLOWICK



943-5490



**At HILLTOP VILLAGE we
offer hugs...and a lot more!**

**Move In
Before The
Holidays
And Get
A Warm
Hug!**



**25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132**

261-8383

Fill out form below and mail to HILLTOP VILLAGE:

☐ Please send me
information and a
brochure.
☐ I would be
interested in a tour
and lunch.

Name: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip: _____
Phone No. _____

10 Metropolitan Bank Adds 3 Directors

Metropolitan Savings Bank President David G. Lodge announced the appointment of three new directors, Marjorie M. Carlson, Lois K. Goodman and Marguerite B. Humphrey, bringing the board total to 11 members.

Ms. Carlson is Director of Donor Relations for The Cleveland Foundation and is a member of the Board of Trustees for several organizations including the College of Wooster, Musical Arts Association, Judson Park Retirement Community, Playhouse Square Foundation, and the Northern Ohio Planned Giving Council. A graduate of the College of Wooster (BA), she also holds a MA from Case Western Reserve University.

Ms. Goodman is President of Work & Family Consulting Group Inc., and is active in civic pursuits as a member of the Board of Trustees for the Cleveland Opera, WomenSpace and the Jewish Community Foundation. She holds a B.A. from the University of Michigan and M.A. from Case Western Reserve University. In addition she was named in Cleveland Magazine's list of "100 Most Influential Women in Cleveland."

Ms. Humphrey develops and implements workshops for trustee education for the Cultural Arts Trustee Forum at the Mandel Center and is a Trustee for the American Symphony Orchestra League, the Cleveland Institute of Music, the Musical Arts Association and Rainbow Babies and Children's Hospital. She has a B.A. from Vassar College and M.N.O. from Case Western Reserve University.

"All of these women bring their unique talents and viewpoints to our board and will be instrumental in helping the bank prepare to meet the challenges of the 21st century," said Mr. Lodge.

Help Wanted

Ethnic Party Center is in need of interested individual(s) to perform custodial duties on a full time basis. Person(s) applying should be experienced, handle minor repairs, with a take charge attitude.

Interested individuals should send resumé to:

Party Center
183 Richmond Rd.
Cleveland, OH
44143

Deadline for
resumés is
December 20,
1994

"We are fortunate to have them join us."

Metropolitan Savings Bank has over \$450 million in assets, 11 offices and exceeds all regulatory ratios. Deposits are FDIC insured.

Donates \$50

A Big Thank You to Joseph Kastelic, M.D., of Akron, Ohio who donated \$50.00 to the Ameriška Domovina. We are using it to replace worn-out equipment!



NOSAN'S

Slovenian Home Bakery

361-1863 **481-5670**
Cleveland Euclid, Ohio

Baked Fresh Daily
Assorted Slovenian Pastries,
Potica, Krofi, Flancate
and assorted Specialty
Breads, Strudels, 8-Grain,
Rye and Vienna, Hlebec,
Style Bread

6413 St. Clair Ave. **567 E. 200 St.**
361-1863 **481-5670**
Cleveland, Ohio Euclid, Ohio

Tues. thru Sat. **Thurs thru Sat.**
6 am to 4 pm **7 am to 4 pm**
Merry Christmas and Happy New Year!
— HVALA LEPA —

Blagoslovljene Božićne
Praznike in Srečno Novo Leto!




From the Travel Professionals at

Kollander World Travel

971 E. 185th St • Cleveland, OH 44119
692-1000 • (800) 800-5981

August & Maia Kollander
Michael & Anne Marie Benz
Tony Petkovsek, Joey Tomsick,
Tina Stepec and Entire Staff

The Country Place.

It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092
(216) 944-9400

Merry Christmas and
Happy New Year

SIMS BROS. BUICK INC.

"The American-Slovenian
Buick Dealers"

21601 EUCLID AVENUE

Euclid, Ohio 44117



481-8800

BUICK

Charles J. Sims — President

SIMS BROS. BUICK INC.
21601 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44117

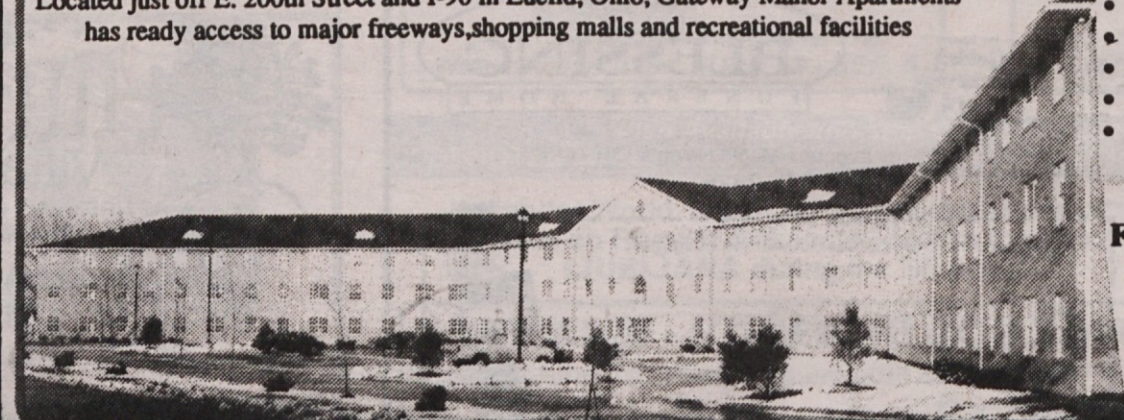
Bus. Phone 481-8800
1-800-688-SIMS

Holiday Greetings To All Our Friends

Gateway **GM** *Manor*

Apartments

Located just off E. 200th Street and I-90 in Euclid, Ohio, Gateway Manor Apartments has ready access to major freeways, shopping malls and recreational facilities



An apartment you can call home... with an independent life style and service

Gerald Grimm, Property Manager

Take a Closer Look at
Euclid's Finest Senior Residence

- Scheduled Transportation
- All Electric Kitchens
- Walk In Closet
- Full Carpeting
- Housekeeping
- 24 Hour Security
- Activity Room with Bacci/Balina Court and Swim SPA/JACUZZI

For Information call
Florence Ross, Manager — or
Nancy Ramey, Asst. Mgr.
4 Gateway Drive
Euclid, Ohio 44119
(216) 383-1459

Donations

Thanks to the following persons for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Leopold Zupancic, Euclid, O. — \$5.00
Mary Crtalic, Willoughby Hills, O. — \$10.00
Valentine Pfeifer, New Windsor, N.Y. — \$5.00
Stanley Rus, Willoughby Hills, O. — \$15.00
Daniel Kranjc, Willoughby Hills, O. — \$5.00
Karolina Kastelic, Toronto — \$10.00
Stanley Krulc, Euclid, O. — \$5.00
Marija Melaher, Cleveland — \$5.00
Marija Zupancic, Cleveland — \$5.00
John Klopčic, Parma, O. — \$5.00
Theresa Kotar, Milwaukee — \$5.00
Mr. and Mrs. Frank Zalar, Richmond Hts., O. — \$9.00
Marija Marolt, Cleveland — \$10.00
Marija Jerse, Windsor, Ont., Canada — \$10.00
Mrs. Joseph Cekada, Euclid, O. — \$15.00
Mirko Hrovat, Chesterland, O. — \$5.00
Joseph Malesich, Toronto — \$10.00
Stana Oven, Monterey, Calif. — \$15.00

Pauline Linder, Wickliffe, O. — \$10.00
Paula Dolinar, in memory of Milan Dolinar — \$10.00
Polde Omahen, Richmond Hts., O. — \$10.00
Milica Ovnica, Geneva, O. — \$5.00
Josephine Strazisar, Chicago — \$10.00
Frank Shesek, South Holland, Ill. — \$10.00
Koloman Grabar, Holley, N.Y. — \$5.00
Victor Lamovec, Richmond Hts., O. — \$10.00
Ivanka Urbanija, Maplewood, N.J. — \$5.00
Frank Cepon Jr., Joliet, Ill. — \$5.00
Frank and Lena Siewiorek, Cleveland — \$10.00
Daniela and Milan Maxel, Cleveland — \$10.00
Rose Godic, Bradenton, Fla. — \$15.00

Tips For Extending Your Life

- Stop smoking
- Eat nutritionally
- Exercise
- Maintain your weight at a normal level
- Get a good night's sleep
- Be a friend
- Ignore your chronological age
- Relax; enjoy your life to its fullest
- Never give up, rebound, don't retreat
- Set goals for yourself worth achieving
- Minimize stress
- Laugh a lot and have fun
- Be a loving and generous person
- Exercise your mind as well as your body.

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

**"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"**

WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

VISIT OUR STORE! R & D Sausage Co.

15714 Waterloo Rd.
Cleveland, OH 44110—692-1832

We have Fresh and Smoked Slovenian
Sausages — Smoked Želodec
Repa — Rice and Blood Sausages, and more:
Cooked or Uncooked Cottage Ham
Homemade Salami
Imported Foods — Poticas
Strudels and Much More

FOR ORDERS CALL

Mr. Joe Zuzak, Owner

Open: Monday 8 - 2

Tuesday - Thurs, 8 - 5

Friday - 8 - 6

Saturday 8 - 5

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

**A MOST MERRY CHRISTMAS AND THE
HAPPIEST NEW YEAR**



Alpine Sextet
MUSIC FOR ALL OCCASIONS

PAUL: (216) 486-5960



THE CABIN
28810 Lake Shore Blvd.
Phone: 943-5195
OPEN 7 DAYS — "A unique place to eat and drink"

Reservations Advised
**Plan your special
occasion with us.**
We are now
accepting holiday
reservations.
Open for Dinner 4 - 11 p.m.
Cocktails until 2:30 a.m.



IF YOU HAVEN'T BEEN TO
THE CABIN LATELY, YOU
HAVEN'T BEEN TO THE
NEW CABIN

DISTRIBUTOR WANTED

A Slovene company, LIV Postojna, is looking for an established distributor or O.E.M. to market their vacuum cleaner and possibly other equipment produced by LIV (cranes, backhoe attachments, thermal transfer press, caster wheels for material handling equipment, etc.). LIV is an established, growing Slovene company that is looking to export to the U.S. and Latin America. Qualified companies should reply to:

William V. Susel
FIP INT.
12234 Spring Trail
Sylmar, CA 91342
fax: (818) 764-0642

Information about LIV will be sent to inquiring parties, and LIV will receive all interested responses. (48-51)

LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

**TONY'S OLD
WORLD PLAZA
BARBER SHOP**

664 E. 185th

**HAIRCUTS
\$5.00**

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

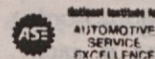
7:30AM-5:00PM

531-6517

**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



**DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT**



EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 6 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-5 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Happy Holidays
East 200th
Hardware

673 East 200th Street
Euclid, Ohio 44119

JOHN R. PISKUR
Phone 481-8448

Joe (Jože)
Zevnik
Licensed
Funeral
Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME

*Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio*

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094



Giving the right money gift

Tom and Jerry, two brothers, were invited to their wealthy uncle's home. It was a great meeting because Uncle explained that they would be the equal, sole beneficiaries of all of his wealth. Better still, he intended to give each of them a \$100,000 gift very shortly. Since each brother was interested in investing the gifted amount in a different business venture, the timing was perfect.

Uncle gave the brothers a choice of the gift:

- \$100,000 in cash, or
- \$100,000 in stock that was rapidly appreciating and had grown substantially in the years uncle owned it.

Which should the brothers select?

In either case, the gift's value is \$100,000. But the income tax consequences are substantially different depending on the gift selected.

If one brother accepts the cash, he will have no income tax consequences to consider. However, if the other brother accepts the stock, his income tax basis will be Uncle's basis.

This means that upon the sale of the stock, the seller will be income-taxed on the same gain that Uncle would have been taxed on if Uncle had sold the stock himself. That would leave one brother with only the after-income-tax amount to invest in his business venture, while his brother who received a cash gift will have a full \$100,000 after-taxes to invest.

If possible, it would be better for Uncle to give both nephews \$100,000 in cash. Then when Uncle dies and the brothers receive Uncle's stock, they will receive it with the in-

come tax basis equal to the stock's value on Uncle's date of death.

Thanks to John Telich of Sun Life for submitting this article.

Correction
In last week's article about the St. Vitus Catholic War Vets 45th anniversary celebration, it was Father Victor Cimperman who was one of the co-celebrants at the Mass, and not Father Victor Tomc. Sorry, wrong Victor.

*Merry Christmas to all our relatives
and friends in Slovenia, USA and Canada
Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem*

MARIA and ANNA LUNDER

1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio



SALES - SERVICE
INSTALLATION
FURNACES
AIR CONDITIONERS
BOILERS
HUMIDIFIERS
AIR CLEANERS
SHEET METAL
REFRIGERATION

760 E. 200TH STREET
CLEVELAND, OHIO 44119

(216)692-2557

Whenever you have a problem with
water tanks, air-conditioning, furnace, or
want installation, call on well-known, trusted
and reliable American Slovenians from Gorjanc.



MERRY CHRISTMAS
Happy New Year

**American-Slovenian
Remodeling Company**

**Residential, Commercial Remodeling of Bath-
rooms, Kitchens, Rec. Rooms, Garages, Dry
Wall, Windows, Doors, Glass Block Basement
Windows.**

Free Estimates — No Job Too Small

Call J. Strekal at 350-9004

CARPENTRY PLUS ELECTRICAL-PLUMBING

**Super Rates at
Home Federal!**

9-MONTH CD	13-MONTH CD	29-MONTH CD
5.60%	6.50%	7.00%
APY	APY	APY

*Annual Percentage Yields shown for 9-Month, 13-Month and 29-Month CDs are accurate as of December 8, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

Rates also apply for IRA deposits!

Call 255-1011!



**EQUAL HOUSING
LENDER** FDIC Insured



Federal Savings Bank



To all my Clients and Friends
Dr. Frank Mrsnik

JoAnn Bldg. E. 185 St.
Cleveland

We thank you for your support

**Happy holiday season
FRANK and RUDY at**

medic
discount drugstores

*Without Our Service,
We'd Be Just Another Drugstore.*

**709 E. 185th St.,
Cleveland 481 - 4165**

**To All Slovenians,
Slovenian-Americans
and Friends**

*Merry Christmas and
Happy New Year!*



*Blagoslovljene Božične
Praznike
in Srečno Novo Leto
Vam Želijo:*

A-Z Distributors Patria, Inc.
Cleveland, Ohio Cleveland, Ohio

Hansa Import House Inc.
Cleveland, Ohio

Europa Travel Service, Inc.
Cleveland, Ohio

Hansa Travel Service West Chase Travel
Cleveland, Ohio Houston, Texas

V.M.E. AMERICAS
Ashville, North Carolina

Boris G. Music

Owner / President
and
ENTIRE STAFF!

In Memory

Enclosed is \$25.00 for renewal of subscription and \$10.00 in memory of my husband, **John Lekan** who passed away on December 1, 1991.

Wishing you continued success in your publication. Look forward to receiving it each week to keep me informed of coming events and news stories.

Wishing you a Merry Christmas and a Happy and Healthy New Year.

Ann Lekan

Oregon subscriber

Enclosed find a \$25.00 check for the newspaper that keeps me updated on all happenings.

Yes, by the way of all the advertisements it is like an address directory if I need to contact.

Vesele Božične Praznike.

Amelia (Molly) Habjan
Lebanon, Oregon

Origin of Christmas Kettles

The Salvation Army Captain in San Francisco had resolved in December of 1891 to provide a free Christmas dinner to the area's poor persons. But how would he pay for the food?

As he went about his daily tasks, the question stayed in his mind. Suddenly, his thoughts went back to his days as a sailor in Liverpool, England. On the Stage Landing he saw a large pot, called "Simpson's pot" into which charitable donations were thrown by passers-by.

On the next morning he secured permission from the authorities to place a similar pot at the Oakland ferry landing, at the foot of Market Street. No time was lost in securing the pot and placing it in a conspicuous position, so that it could be seen by all those going to and from the ferry boats. In addition, a brass urn was placed on a stand in the waiting room for the same purpose.

Thus, Captain Joseph McFee launched a tradition that has spread not only throughout the United States, but throughout the world.

By Christmas, 1895, the kettle was used in 30 Salvation Army Corps in various sections of the West Coast area. *The Sacramento Bee* of that year carried a description of the Army's Christmas activities and mentioned the contributions to street corner kettles. Shortly afterward, two young Salvation Army officers who had been instrumental in the original use of the kettle, William A. McIntyre and N. J. Lewis, were transferred to the East. They took with them the idea of the Christmas kettle.

In 1897 McIntyre prepared his Christmas plans for Boston around the kettle, but his fellow officers refused to cooperate for fear of "making spectacles of themselves." So McIntyre, his wife and his sister set up three kettles at the Washington Street thoroughfare in the heart of the city. That year the kettle effort in Boston and other locations nationwide resulted in 150,000 Christmas dinners for the needy.

In 1898 the *New York World* hailed The Salvation Army kettles as "the newest and most novel device for collecting money." The newspaper also observed, "There is a man in charge to see that contributions are not stolen."

In 1901 kettle contributions in New York City provided funds for the first mammoth sit-down dinner in Madison Square Garden, a custom that continued for many years. Today, however, families are given grocery checks so that they can buy and prepare their own dinners at home.

The homeless poor are still invited to share holiday dinners and festivities at hundreds of Salvation Army centers.

In Memory

Enclosed you will find the check for \$35.00 for the yearly subscription and \$10.00 in memory of my husband, Frank Modic.

I enjoy the paper very much.
Mary Modic
Euclid, Ohio

Slovenia: a Feast

Part IV
(Conclusion)
By BETTY ROTAR

Concert time in Stanjel was at 6 p.m., so following our tour of the town, we hurried to get dressed for our performance. In addition to our appearance, there was to be a folkloric group called "Skupina s Krasa" which was to follow us. We considered doing only a portion of our program because we felt the two groups would have too long a program.

However, at the insistence of our hostess, Anica Švagelj, who said, "You came all the way from America and now you're only going to perform a part of your program — you can't do that." We deleted just a couple of numbers and left the rest of the concert intact, as originally planned.

The Castle Courtyard was filled with an appreciative audience who were extremely generous with their applause. After a short intermission, the folkloric group gave a delightful comical rendition of the making of wine and all the tom-foolery that accompanies this event.

Our gostilna after the concert was "pri Zorotu" and was an outdoor setting under a grape arbor, with live music and probably the most gracious hosts. They not only took us on a tour of their private wine cellar, but also served delicious Karst air-dried ham called "prosciutto," home-made cheeses, breads and the excellent camine-colored wine of the region called "Teran."

There was plenty of camaraderie between the two groups as we sang and toasted each other and showed them how to line dance. The evening ended all too soon, as we had to board our bus for our long trek to the other side of Slovenia: the Smarjeske Toplice Health Spa which was to be our home for the next three days. Although we arrived in the wee hours of the morning (about 2 a.m.), the waiters and waitresses were awaiting our arrival with wine and juices as we were assigned our respective rooms.

The next morning, we had a little bit of leisure time to acquaint ourselves with the wonderful surroundings of Smarjete — the swimming pools, the massages, etc. before we took the bus to see the local sights of the Belokranjska Region of Slovenia.

Our first stop was Pleterje, the Carthusian Monastery, where we saw a slide presentation of their life style and also how they made the brandy they are famous for — the brandy with a pear inside the bottle. They have a store where you can purchase their products. As we took a tour of some of the rooms in the building, we saw a fantastic display of Easter eggs; all shapes and sizes, depicting different flowers and birds, etc, that were made by Sergioj

Gesrgijerviĉ (1893-1962). Sergioj was of Russian descent and made all these flowers, etc. between 1954 and 1958 from egg shells using no chemicals or preservatives of any kind.

From there we traveled to Stari Trg ob Kolpi to the church of Sveti JoŹef. This church which sits on top of a hill (as do most churches in Slovenia) was originally built in 1221, but refurbished in 1632. The pulpit was made from the trunk of a "lipa" tree and the lectern was made in the shape of its leaf. An unusual feature was the main altar where the central figures were painted on canvas; however, if you raised the canvas, it revealed statues of the Holy Family all layered with gold leaf. The church had excellent accoustics so, of course, Jadran sang a few songs while we were there.

Our next stop was for a short rest and time for some liquid refreshments on the bank of the Kolpa River. This quiet, tranquil river separates Slovenia from Croatia, so many of us took our shoes and stockings off and waded in the cool, refreshing water. Our member Harry Volpe was especially excited because his ancestors came from Croatia and he now had an opportunity to say he put his "foot" in Croatian waters.

Our return back to the main section of town brought us to an outdoor restaurant where we again had a scrumptious meal with Boris MuŹar, the Vice President of the town of Crnomelj, Sylvester Mihelĉiĉ, Director of the Musical School and Mojĉa Molan, the Organizer of Cultural Events, who all joined with us for a delightful dinner. Although I had been in Crnomelj the week before and was able to witness an outdoor performance of dancers in the village park, our concert that evening was scheduled for the Cultural Hall. Apparently, the local hosts were afraid to take a chance in the event of a rainstorm.

We had a rather small, but receptive audience and were assured that the only reason it was not crowded was because

(Continued on page 14

Support the only
independent
Slovenian
newspaper and
make your friends
happy all year
long

A gift subscription
to the American
Home for all readers
is only \$25.

Call 431-0628

And we'll send a card to
the new subscriber telling
them of your informative
gift.

Merry Christmas
and Happy New Year

Mildren Lonchar
In Memory of Joseph Lonchar

21950 Ivan Avenue — Euclid, Ohio



Merry Christmas and a
Very Happy New Year
Josephine A.
Trunk

A Very Merry Christmas and a
Happy New Year

Mary Mocnik Marinko
and family and friends

125 East 156 Street, Apt. 936
Cleveland, Ohio

VESELE BOŹIĈNE PRAZNIKE IN
SREĈNO NOVO LETO

Happy Holidays

STAN F. MEZIC
INSURANCE

22021 Euclid Ave., Euclid, OH 44117
531-3223

HAPPY HOLIDAYS

Holiday Greetings To All Our Friends
Hansa Import House
and Travel Service

World Wide Selected Food and Gifts
— Many Slovenian Imported Items —
2717 Lorain Avenue
Cleveland, Ohio 44113 • 631-6585



Merry Christmas
Jakubs & Son Funeral Home
936 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119
(216) 531-7770

GOLDEN RULE
Funeral Homes

Slovenia...

(Continued from last page)

it had to be 102 degrees in the shade that day. In all honesty, I have to admit that changing our costumes in the downstairs dressing rooms was much cooler than the stage with all the hot lights. During the performance, all of us had perspiration dripping down our faces and backs as we performed. I felt like there was a pool in front of me and I don't often get uncomfortable with warm weather.

A reception was held following our performance and as we left the hall that evening, Florence Unetich, one of our members, stepped off a ledge as she got on the bus and broke her metatarsal bone behind her toes. As a result, she spent most of the night in the hospital getting it set and in a cast. She spent the next several weeks hobbling around with crutches and performed our final concert in a wheel chair the next evening.

The next morning we were off to Metlika where we had a tour of the Vinski Klet (winery) complete with wine tasting and a history of the art of making the different wines as well as "ice wine." The winery has casks made of oak that have carvings depicting different scenes as well as the more modern ones made of stainless steel. Vinski Klet is the largest winery in this region of Bela Krajina and can produce up to 3,500 liters per hour (3 to 8 million liters per year). It was also the very first winery to produce the "ice wine" and the 1985 vintage wine was awarded first prize at the Slovene judging in Maribor. Even today, it is still considered the best and is also the most expensive of the ten "ice wines" produced in Slovenia.

We then went to the home of Alojz and Marica Cvitkovič in Adlesici (I had visited there

two weeks previously) where the Jadran members and friends were treated to the handwork of the beautiful Bela Krajina National Costumes and watched as 80+ year-old Marica demonstrated her skill at the loom. All were amazed at her intricate display of hand embroidered tablecloths, napkins, dresser scarves, the linen shopping bags (which some of us bought), the beautifully decorated Easter eggs and much, much more as we walked around the museum admiring everything she has made.

From there we stopped at an area where a lone British-made plane sits by itself and is a relic from the World War II era. Since this area is so close to the border, it was used during the war to transport the nurses who tended to the wounded.

We then would our way up a narrow road that defied description. At times our bus driver Branko had to stop the bus in order to cut down some bushes or branches to get through the dense underbrush. We alighted from the bus at Jože Mavretič's gostilna in Drašiči and were greeted by the owner of this charming establishment. As the bus proceeded to turn around to make ready for its descent (empty of course), we noticed that we were right by the border crossing of Croatia again.

A most delicious dinner was served under a huge tent and although at times during the meal there were some sharp gusts of wind, it was a most delightful dinner consisting of roast lamb, pork and all the trimmings

Just as we finished dessert, however, the wind got much stronger and as we sat there, we could hear the creaking of the screws that were imbedded into the side of the house to hold up the tent. We suggested that perhaps the men could help take down the tent before it would blow away and so,

with about 15 men helping and Les and Cheryl Reade jumping on top of it to keep it from billowing up again, we were able to get it down safely. We all had a good laugh as we were watching all these men trying to pull the tent down to safety.

We then retired to the upstairs quarters which had an absolutely adorable Alpine motif where we sat around and sang and talked and ate more of the delicious nut horns we had for dessert at dinner. However, Martin Gril, our guide, was a bit concerned as to how we would manage to get back to the concert site, so he suggested we cut short our fun-loving gaiety and proceed back to town. We did so reluctantly, but realized it was a smart move, as the rain really pelted the bus as we wound our way back into town.

We arrived at the Castle courtyard where we were to have our concert. Although the courtyard had been prepared for our appearance, the heavy rains made it impossible to hold the concert there. We did, however, have an opportunity to visit the Bela Krajina Museum which is housed in the Castle itself. There we became acquainted with the history and culture of the region as well as the extensive collection of Slovene Firemen's apparel from yesteryear and the tools and equipment needed to fight fires. The museum is well worth visiting as it is beautifully preserved and was of interest to all.

(Continued on page 15) Donates \$50

Tabor (DSPB) donated \$50.00 to the Ameriška Domovina for which we thank them very much for their generous contribution. We are replacing some of our 11-year-old equipment which cannot be repaired due to replacement parts no longer being made — such are the facts of life. We are now in the process of purchasing ordinary every-day new items which are necessary in the off-set operation.

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

1996 OLYMPICS



5-Color, OLYMPIC T-SHIRTS

HANES 100% BEEFY-T PRE-SHRUNK WHITE COTTON

Adult L - XL ... \$11.95

XXL ... \$12.95

Plus Shipping 1-3 ... \$3

4-7...\$7 8-23...\$11 24+Free

Send Check by Mail To:

SMP OLYMPIC PRODUCTS
2155-B WEST PARK CT.
ATLANTA, GA. 30087-3511

CALL (404) 469-3228
TO CHARGE TO VISA OR MC



MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR
CUSTOMERS AND FRIENDS



• STORE OPEN 24 HOURS •

55th/St. Clair

Auto Care Service Center

Complete Mechanical Repair

— Towing —

Phone: 361-4697

5505 St. Clair Avenue

— Ohio Lottery Tickets Sold Here —

FRANK GRUBISA

Cleveland, Ohio 44103



Merry Christmas
and
Happy New Year

Mrs. S. (Alice)
Opalich

Cape Coral, Fla.

Merry Christmas
and

A Happy New Year
Tony & Betty
Grdina



May the Peace, Love and Joy
of the Christmas Season
Remain in your hearts
throughout the year.



Jim, Madeline
and James V. Debevec, II



Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Warm Wishes for a Merry Christmas
and
Happy New Year

THE REPUBLIC OF SLOVENIA

Embassy, Washington, D.C.
Dr. Ernest Petrič, Ambassador

Consulate General, New York, N.Y.
Matjaž Kovačič, Consul General

Honorary Consulate, Cleveland, Ohio
Dr. Karl B. Bonutti, Honorary Consul

Our short drive to the concert hall where our performance was changed was quite modern and looked like a building that was not very old. Again, because of the heavy rainstorms, the crowd was quite small, but all seemed to appreciate our efforts and it was an honor for us to be performing, since it was the first American group that has come to the Bela Krajina area; both in Črnomelj and in Metlika.

Branko Matković, the President of Metlika and Aniča Kopinič, Director of the Library in Metlika, accompanied us throughout the day and were most gracious in showing us a delightful afternoon and evening in Metlika. I am certain everyone had a good time.

I really felt sorry for Aniča, however, as she was devastated at the turn of events. I could sympathize with her, since I remembered one time many years ago when the MPZ, Circle 3 SNPJ had their Annual Circus at the SNPJ Farm on Heath Road and after planning for over two months and spending a whole Saturday setting up, we were asked to evacuate the grounds just as the festivities began. I told her about our experience and although it didn't help matters much, we both agreed that you certainly don't have any control over the weather.

The conclusion of the concert that evening was also the end of our concert tour. On our way back to the hotel, I thanked all the members for being such "good troopers" under some very difficult circumstances such as health problems and the hot weather. The old adage "The Show Must Go On" applied to all of us and I must say they all deserved a "big hand."

Our departure from Šmarješke Toplice was quite early as we had a reception at the Office of Slovenska Izselska Matica at 10 that morning. We were warmly greeted by not only Dr. Mirko Jurak, the President of SIM, but by Tadeja Šrekl, who not only planned our entire Concert Tour, but is also in charge of Marketing for the "Slovenija" Magazine; Janez Rogelj, Secretary of SIM; Jože Prešeren, Managing Editor of "Slovenija" and Editor-in-Chief of the "Rodna Gruda;" Ivan Cimerman, who taped some interviews with some of our members, and other members of the staff were also present.

It was a loud and boisterous group that sang and talked as we enjoyed some wine and ate some delicious pastries. Each member of Jadran and guest was given a small token of

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-1104

their appreciation for coming to Slovenia. Dr. Mirko Jurak presented me, as President of Jadran, a gold medal commemorating Slovenska Izselska Matica's 40th Anniversary. He also presented a similar medal to Florence Unetich, who is National President of the Progressive Slovene Women of America. We were both grateful for the recognition from the SIM.

We couldn't stay too long, because we had a 12 noon reception at the City Hall of Ljubljana. Unfortunately, Mr. Stergar, the Mayor, was out of town. In his stead, we were greeted by Messrs. Vice Mayor Ciril Rotar (no relation, although I did question where his family came from) and Marko Morel who expressed their delight at our being there and presented me with a beautifully illustrated book on "Ljubljana." We were served champagne and "pišcote" and sang in the cavernous courtyard prior to concluding our concert tour of Slovenia.

Although the singing tour was over, many of our members and guests met with their respective relatives for the next three days before joining the tour that would take us back through Italy and Austria before we again went to Munich for our trip back to the United States.

Diplomatic note to Croatia on Slovenian fishermen

The Slovenian Ministry of Foreign Affairs presented a diplomatic note to the Croatian Ambassador to Slovenia, Miljenko Žagar, sharply protesting against action taken by the Croatian police in Piran Bay on November 22.

An incident took place between the Croatian maritime police patrol and Slovenian fishermen in the area under Slovenian police control.

The Foreign Ministry also drew attention to the high frequency of incidents involving Croatian police patrols and expressed its concern about the fact that in the last incident fire-arms were used for the first time.

This development again carries a prejudgement concerning the determination of the future maritime border line and is in contrast with agreements made by top officials of the two countries. These agreements stipulate that the two countries will refrain from actions which would harm the development of a correct and constructive atmosphere in bilateral relations.

—Slovenia Weekly

Donates \$50

A Big Thank You to Slovenska Pristava which donated \$50.00 to the Ameriška Domovina as a Christmas gift. — Thank you for your monetary present, which as you know at Pristava, things wear out. We are using the money to replace parts.

American Holly

American Holly is one of approximately 300 species found on all continents except Antarctica and Australia.

Leaves are 2 to 4 inches long, leathery, green year 'round, and sharply tipped on the margins.

Fruit: The red berry-like fruit is popular with a variety of birds.

Holly has fascinated humans for centuries. The early Romans presented holly boughs with gifts to esteemed friends. The Druids of ancient Britain saw holly as a tree never abandoned by the sun they worshipped. By 1598 when a survey was conducted in London, it was reported that every house, church and market place was bedecked with the leaves and berries of holly at Christmas.

American holly was once found throughout the woodlands of southeastern United States. Due to the demand for its boughs for decorating and its beautiful white wood for lumber and novelty products, large hollies are now difficult to find and even smaller ones are disappearing from some areas.

Christmas Tree Facts and Trends

Christmas trees are big business in the United States. They are commercially grown in all 50 states, including Hawaii, and are considered both a renewable and recyclable crop.

According to the National Christmas Tree Association, there are 15,000 growers and they directly employ over 100,000 people. About 90 percent of all Christmas trees are grown on tree farms covering an area of about one million acres.

While the trees grow, an acre of them are said to produce enough oxygen for 18 people every day. For each tree harvested, ten more are still reaching desired height. Those that are cut are promptly replaced with seedlings.

Growers see multiple trees in the home becoming more popular. These include "theme" trees in different rooms. Small, tabletop trees are also becoming popular supplements to the main tree.

Other trends reflect the popularity of "choose and cut" tree farms, trees purchased through mail order, and the use of plantable live trees where climate and conditions allow.

Donates \$50.00

A Big Thank You to the Slovenian American Primorski Club which donated \$50.00 to the Ameriška Domovina. We are using your generous donation to purchase replacement items in our off-set printing operation.

Donations:

Rev. Charles Wolbang of Plainsboro, New Jersey donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

Anthony Jagodnik of North Tarrytown, New York, donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

St. Vitus Altar Society donated a Christmas Gift of \$60.00 to the Ameriška Domovina.

Paul Kveder of Lethbridge, Alberta, Canada, donated \$45.00 to the Ameriška Domovina in memory of Cirila Jeglic and Janez Varsek.

Mary Princ of Cleveland donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

Dr. and Mrs. Anthony Znidarsic of Euclid, Ohio donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

Frank Krainz, former Mayor of Highland Heights, Ohio donated \$25.00 to the American Home newspaper.

Frank Tushar of Willoughby Hills, Ohio donated \$25.00 to the Ameriška Domovina in memory of his wife, Dorothy Tushar.

Slovenian Pensioners Club of Euclid, Ohio donated \$35.00 to the American Home newspaper.

Thank you very much to everyone for your very kind thoughtfulness and generous donations to this newspaper. Your moral and financial support is genuinely appreciated!

Perfect Gift

A subscription to the American Home newspaper is the perfect gift for your children, grandchildren, nieces and nephews.

You actually will be preserving your Slovenian language, heritage and culture.

Call the American Home today at (216) 431-0628 and a card will be sent to the new subscriber telling them of your generous gift!

And they'll think of you ALL YEAR LONG!

Donation

A great big Thanks to Mr. and Mrs. Gary Hull of Lakewood, Ohio who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

In Memory

We received a \$25.00 donation in memory of Marija Mrva from Stane and Tone Mrva and Marinka Tominc.

You cannot make it as a wandering generality. You must become a meaningful specific.



Karl May, German author who became famous in the 19th century for his cowboy and Indian stories about the American Wild West, never traveled outside of Germany.

Recipes

CHERRY-CHOCOLATE COOKIES

1 cup margarine or butter
3/4 cup packaged brown sugar
2 egg yolks
2 oz. semisweet chocolate, melted and cooled
1-1/2 tsp. finely shredded orange peel
1 tsp. ground cinnamon
1 tsp. vanilla
1/4 tsp. salt
2-1/4 cups all-purpose chopped pecans
2 egg whites
3/4 cup cherry jelly or preserves

In large mixing bowl beat margarine or butter and brown sugar with an electric mixer on medium speed for 30 seconds. Add egg yolks, beating well. Blend in melted chocolate, orange peel, cinnamon, vanilla, and salt. Stir in flour. Place pecans and egg white in two separate small, shallow bowls. Slightly beat egg whites with a fork. Shape dough into 1-inch balls. Dip each ball into egg white; roll in pecans to coat.

Place balls, 2 inches apart, on lightly greased baking sheets. Using your thumb, make slight indentation in top of each cookie. Bake in 350° oven about 12 minutes or until edges are firm. Cool cookies on a wire rack. Fill centers of cooled cookies with a small spoonful of jelly or preserves. Makes about 60 cookies.

OATMEAL RAISIN COOKIES

1 cup (2 sticks) margarine or butter, softened
1 cup firmly packed brown sugar
1/2 cup granulated sugar
2 eggs
1 teaspoon vanilla
1-1/2 cups all-purpose flour
1 teaspoon baking soda
1 teaspoon ground cinnamon
1/2 teaspoon salt (optional)
3 cups oats (quick or old-fashioned)

1 cup raisins
1. Heat oven to 350°F.
2. Beat together margarine and sugars until creamy. Add eggs and vanilla; beat well.
3. Add combined flour, baking soda, cinnamon and salt; mix well

4. Stir in oats, and raisins; mix well

5. Drop by rounded tablespoonfuls onto ungreased cookie sheet.

6. Bake 10 to 12 minutes or until light golden brown.

7. Cool 1 minute on cookie sheet; remove to wire rack. Cool completely. Store in tightly covered container.

About 4 dozen 2-1/2" cookies

Real leaders are ordinary people with extraordinary determination.

The Quality of a person's life is in direct proportion to their commitment to excellence.

Attitude is everything!

Roster of Organizations

— Imenik društev —

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS

Circle No. 2 SNPJ

President: Ann Dolgan; Vice Pres.: Tony Verch; Secretary: Jennifer Trebec; Attend. Sec'y.: Patrick Kelly; Treasurer: Brian Blanchard; Historian: Chip Alich; Music Director: Cecilia Dolgan.

Meet Thursdays, 7 p.m., Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

ST. VITUS LADIES AUXILIARY

CWV AUX 1655

President: Mary Babic; 1st Vice President: Georgette Paul; 2nd Vice President: Marcie Mills; 3rd Vice President: Patty Noursak White; Treasurer: Aggie Briscar; Welfare Officer: Bonnie Schropp; Historian: Irene Toth; Ritual Officer: Irene Rieman; 3 Yr. Trustee: Rose Popik; 2 Yr. Trustee: Linda Kabat; 1 Yr. Trustee: Helen Snyder; Secretary: Laura Shantery.

ST. VITUS CHRISTIAN MOTHERS CLUB

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; Principal: Jeanette Polomsky; President: Karen Matuszewski; 1st Vice President: Judy Manning; 2nd Vice President: Gloria Yarmuck; Recording Secretary: Sharon Fakady; Corresponding Secretary: Joan Payntec; Treasurer: Margaret Steixner; Publicity: Shawn Fakady.

ST. VITUS ALUMNI

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; President: Daniel H. Reiger; Vice-President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Frances Namanich; Corresponding Sec.: Daniella Avsec; Treasurer: Joseph G. Brodnik, 344 Claymore Blvd., Richmond Hts., OH 44143-1730 - phone: (216) 531-3485; Assistant Treasurer: F. Raymond Gobec, Sgt.-at-Arms: Louis Shenk; Publicity: Frances Nemanich; Trustees: Mathias Perpar, Albina Pozelnik, Joseph Zelle; Auditors: Florence Hotujac, Marie Orazem.

Meetings are held the first Thursday of January, April, July, and October at 7 p.m. at St. Vitus Social Room. Dues are \$5.00 per year.

TRIGLAV — Milwaukee

Spiritual Leader: Rev. Dr. Joze Gole; President: Joze Kunovar; Vice President: Frank Menchak; Secretary: Vida Docherty; Recording Sec.: Marija Kadunc; Treasurer: Evelyn Maierle; Asst. Treas.: Michael Maierle; Park Manager: Joze Ornik, Ml.; Asst. Mngr.: Janez Mejac; Kitchen Cook: Marija Kunovar; Bar Manager: Leon Sagadin; Asst. Bar Mngr.: Dan Mejac; Choir Director: Mara Kolman; Sports Director: Leon Sagadin; Delegate for Uspeh: Helen Frohna; Reporter for Ameriška Domovina: Alojz Galic; Auditors: Tony Limoni, Anne Sagadin, Vicki Maierle; Judges: Ivo Kunovar, John Bambic, Kathy Kaye.

Activities: Memorial Day, May 30th; First Picnic, June 19; Mission Picnic: July 24; Next Picnic: Aug. 14; Wine Harvest: Sept. 25; St. Nicholas: December 4th.

SLOVENIAN AMERICAN PRIMORSKI CLUB

Joseph Jenko: President; Louis Cencic: Vice President; Hermina Bonutti: Secretary, 29399 Shaker Blvd., Pepper Pike, OH 44124, tel: 831-1954; Stefan Durjava: Treasurer; David Druzina, Sabina Milavec, and Danilo Manjas: Auditors; Juljan Bremec, John Cendol, Mirko Klamic, Miroslav Gorjup, Joakin Mejak, and Kristjan Sedmak.

KLUB LJUBLJANA — OHIO

Sophie Skopitz: President; Frances Nemanich: Vice President; Ann Tercek: Recording Secretary; Steffie Segulin: Financial Secretary and Treasurer, 681-5379. Auditors: Ceil Znidar, Caroline Lokar, Josephine Comenshek.

Meetings held every fourth Tuesday of the month at 7:00 p.m., Recher Hall, Euclid, Ohio.

SLOVENSKA FOLKLORNA SKUPINA "KRES"

Predsednici: Metka Gobetz in Katja Zakrajšek; Tajnica: Nadia Domanko; Blagajničarka: Suzi Rihtar; Organizacija Družabnosti/Kostumi: Kati Košir; Publiciteta: Diana Pugel; Odbornik: Ronnie Rus

BELOKRANJSKI KLUB

Presednik: Milan Smuk; Podpredsed: Matija Hočvar; Tajnica: Vida Rupnik, 1846 Skyline Dr., Richmond Hts., OH 44143, tel: 289-0843; Blag. Angela Hutar; 2 Zapis: Milena Dovič; Nadzorni odbor: Janež Dejak, Rezka Smuk, Danica Čemas; Gospodar Frank Rupnik.

STAJERSKI CLUB, 1993-1994

Predsednik: Martin Walentschak; Podpredsednik: Edward Srok Jr.; Tajnica: Slavica Turjanski; Blagajnica: Kristina Srok; Gospodar: John Gorican; Pomocnik: Joze Simicak.

Odbor: Frank Fujs, Angela Radej, Cazimir Kozinski, Jerica Prelog, Tonica Simcak, Branko Senica. Nadzorni Odbor: Marija Walentschak, Angela Pintar, Angela Moser, Kristina Ferline, Elza Zgoznik. Razsodišce: Lojzka Fegus, Marija Gorsek, Joze Rajsp.

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Joyce Ann Hribar, Esq.; Vice Pres.: Anthony W. Hiti; Secretary: Dana L. Leonard; Treasurer: James E. Logar; At Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

President: Sutton J. Girod; Vice President: Rudolph Kozan; Treasurer: Robert Klancher; Recording Secretary: Dr. Rudolph M. Susel; Corresponding Secretary: Florence Unetich; Trustees: Vera Candon, Mary Cermelj-Kovack, John Dejak, Anthony Hiti, Jean Krizman, John Pestotnik, Richard Tomsic, Rosemary Toth, Agnes Turkovich, and Ronald Zele; Alternates: John Cech and Maria Stepec; Administrator: Dr. Anthony Rotolo; Assistant Administrator: Jeffrey Sas.

SLOVENE HOME FOR THE AGED AUXILIARY

Co-Chairpersons: Genevieve Drobic, Eleanor Cerne Pavey; Recording Secretary: Helen Levstick; Corresponding Secretary: Bertha Cerne Walden; Treasurer: Emilee Jenko, 331 E. 266 St., Euclid, OH 44132, tel.: 261-3427; Publicity: Madeline Debevec.

The Auxiliary meets four times a year at the Slovene Home for the Aged on Neff Rd.

SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

John Streck, President; Patricia Habat, Vice-president; Cheryl Pittard, Secretary; Carol Cercek, Treasurer; Anne Opeka/Sophia Opeka: Auditors; Mary Sell/Eleanore Rudman, Membership; Emilee Jenko, Historian; Mary Sell, Sunshine Committee; Doris Sadar, Heritage Committee; John Habat, Federation of Slovenian Homes; Michael Perme, Statutory Agent; Patricia Habat: Newsletter.

Monthly meetings every third Monday, 7:30 p.m. at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

THE AMERICAN SLOVENIAN CLUB OF SOUTH FLORIDA

President: Ellie Meuser; Vice President: Ed Blatnik; Treasurer: Paula Beavers; Recording Secretary: Mamie Willis; Trustees: Bill Zupanc, Paul Tucker, Jennie Washio.

Meetings at 2 p.m. first Sunday of the month at Nob Hill Hall, 10400 Sunset Strip, Sunrise, Florida 33322.

BALINCARSKI KROŽEK SLOV. PRISTAVA

Castni Predsednik: Janez Varsek; Predsednik: Lojze Mohar; Podpredsednik: Janez Svigelj; Tajnica: Vera Znidarsic; Blagajnik: Tone Skerl; Odborniki: Feliks and Ani Breznikar; Tone & Cilka Svigelj; Lojze and Angela Debeljak; Janez & Rezika Breznikar; Tone Vogelj, Mici Mohar, Angelca Hribar, Joze Marinko. Nadzorni odbor: Joze Sojer, Lojze Hribar, Janez Varsek.

St. Clair Rifle & Hunting Club

President: Richard Beck; Vice President: Frank Grk Sr.; Financial Sec'y.: Tony Urh; Recording Sec'y.: Gus Babuder. Mailing address is Mr. Tony Urh, 3781 Grant Street, Richfield, OH 44286.

DRAMATSKO DRUŠTVO LILJA

Predsednik August Dragar, podpredsednik Matija Grdadolnik, tajnik France Hren, 1822 Sunset Dr., Cleveland 44143, tel. 289-6977, blagajničarka Mari Nemec, zapisnikar Miro Odar. Za program: Matija Grdadolnik, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin, Srečko Gaser, Zdenka Zakrajšek, Janez Tominc, Peter Dragar. Oderski Mojster Slavko Štepec. Arhivar Srečko Gaser. Točilnica Tone Štepec in Rudi Hren. Kuhinja Marija Hočvar, Nežka Golobič, Ani Nemec, Julka Zalar. Športni Referent Frank Zalar st., Frank Zalar ml. Reditelj Matija Hočvar in Jože Tomc. Nadzorni odbor: Viktor Kmetič, Stane Krulc st. in Frank Zalar.

DRUŠTVO SLOVENSKEH PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV (D.S.P.B.)

Cleveland, Ohio

Predsednik: Victor Tominec; podpredsednik: Lojze Bajc; tajnik: Anton Meglič, tel. 761-1060; blagajnik: France Šega; tiskovni referent: Lojze Drobnič. Nadzorni odbor: Stane Vidmar, Frank Kuhel in Anton Oblak.

WEST PRK BUTTON BOX CLUB

President: William Ilersich; V.P.: Mimi Stibil; Recording Sec.: Leona Nocifera; Finance: Rudy Pivik. Auditor: Albina Capek; alternate: John Carroll. Music Director: Joe Novak; P.R.: Albina Capek 888-1454; Members: Ella Samanich, Bill Zmrzek.

Practice every Tuesday, 7:30 p.m., West Park Slovenian National Home, 4583 W. 130th St.

WEST PARK SLOVENIAN HOME

4583 W. 130th St. — 941-3224

President: Rudy Jaksa; Vice Pres.: Jim Warmuth Sr.; Financial Sec.: Jim Warmuth Jr.; Treasurer: Joe Lach; Recording Sec.: Robert Royer; Auditors: Albine Copek, Eleanor Cham, Teresa Natale; Rental Agent: William Warmuth. Meetings 2nd Thursdays, 7:30 p.m.

ST. MARY'S COURT NO. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Rev. John Kums: Spiritual Director; Kathleen Spilar: Chief Ranger; Mary L. Jesek: Vice Chief Ranger; Jennie Jesek: Secy.; John Spilar: Financial Secretary; Vicki Skrabec: Treasurer; Alan Spilar, Gerry White, Hank Skrabec: Trustees. Dick Kuhar (838-1889) General Agent; Martin Hood: Youth Director; and Alan Spilar, Past Chief Ranger.

Meetings are held every 4th Tuesday of the month at St. Mary's Baraga Hall, 15509 Holmes Ave., Cleveland.

Waterloo Balinca Club

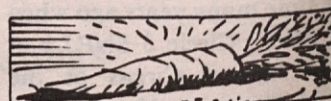
President: Don Gorjup; Vice Pres.: Stan Preslan; Rec. Sec'y.: Joan Green; Cor. Sec'y.: Dorothy Gorjup; Treas.: Pat Nevar; Auditors: Dan Pavsek, Bob Brewer, Harold White. Cooks: Ed and Marty Koren, Bar: Matty Zaharija, Hildegard Preslan.

Waterloo Balinca Club always welcomes new members; yearly dues are \$7.50 — which includes a free dinner at the annual yearly meeting in January. For information, contact any of the above officers or stop in at Slovenian Workmen's Hall, 15335 Waterloo Rd.

AMERICAN SLOVENE CLUB

Gene Drobic, President; Emilee Jenko, Vice-President; Terry Hocevar, Secretary; Bertha Walden, Corres. Secretary.

ASC regular monthly meetings are held the first Monday of the month unless otherwise stated, at Euclid Public Library, 231 E. 222 St., at 7:30 p.m.



Within the U.S., carrots are chiefly grown in California, Texas and Arizona.



Some say it's a sign of rain to see lightning bugs flying high.

Message from Santa

Children learn there is more to Christmas than receiving gifts when they call Santa through the Academy of Medicine's free medical library Tel-Med service. Children can call the service 24 hours daily and hear a jolly "Ho Ho Ho" from Santa and a message from him about the joys of gift-giving and safety tips for the holiday season.

To hear Santa, just dial (216) 520-0200 (touchtone phone only). When the system asks for the number of the message you want to hear, press 395.

Two other Tel-Med messages offer holiday safety advice for parents. "Holiday Safety at Home" (number 963) gives suggestions about caution with decorations, lights and seasonal plants that are poisonous. It also provides the number of the Cleveland Poison Control Center.

"Toy Safety" (number 964) gives guidelines for buying toys, such as avoiding materials that are toxic or flammable and what to look for in toys that are poorly constructed.

The Tel-Med library at the Academy of Medicine of Cleveland contains more than 400 health-related messages. Call the Academy at 520-1000 and ask for a free brochure listing all the topics and their corresponding numbers.

Tel-Med is a public service of the Academy of Medicine's physicians.



SLOVENIAN CULTURAL CENTER in Lemont, Illinois was given a \$10,000 check for their building fund from The Frances and Jane S. Lausche Foundation on Saturday, August 6 at the KSKJ Centennial Banquet in Joliet. Pictured from left, are James V. and Madeline D. Debevec, trustees of the foundation, and Stan Markun, Theresa Krampač, Anton Kaluza and Anna Hozjan representing the cultural center. Hidden, at left is Corinne Leskovar, popular Chicago-area Slovenian-radio broadcaster and editor of *Zarja*, the magazine of the Slovenian Women's Union. (Photo by Frank Segal)



VESTI IZ SLOVENIJE

Dr. Janez Drnovšek predlaga za novo zunanjo ministrico bivšo novinarko Dela v Italiji Mojca Drčar-Murko

Predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek, ki začasno opravlja tudi dolžnosti zunanjega ministra, je ta teden predlagal državnemu zboru v odobritev za to funkcijo bivšo novinarko Mojco Drčar-Murko, ki je bila nekaj let kot novinarka Dela nastanjena v Rimu. Zadnji čas je zaposlena kot vladna svetovalka. Usoda njenega imenovanja je v rokah parlamenta in je izid negotov. V slučaju, da bi ne uspela, je slišati, naj bi bil možni kandidat dr. Ernest Petrič, veleposlanik Slovenije v ZDA. Sliši se tudi, da bo dr. Peter Vencelj, sedanji sekretar v zunanjem ministrstvu zadolžen za stike s Slovenci po svetu, imenovan za veleposlanika v Nemčijo.

Drugi krog volitev v Sloveniji to nedeljo — Volitve se nanašajo na občinske župane — V Ljubljani ima dr. France Bučar prednost

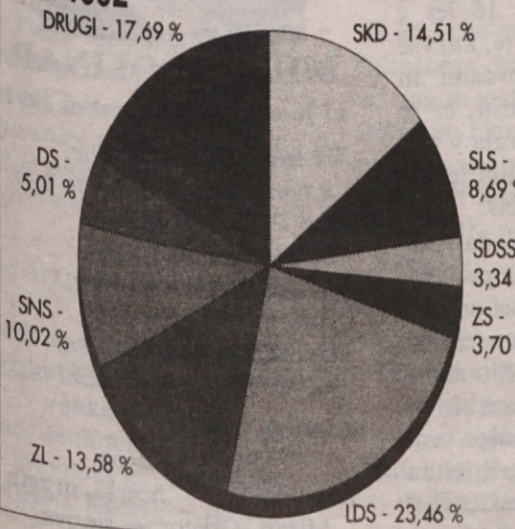
To nedeljo bodo šli volilci v mnogih občinah zopet na volišča. Gre za drugi krog volitev za občinske župane. Potegovali se bosta v vsaki občini, kjer ni bil izvoljen že v prvem krogu župan, dva kandidata, ki sta v prvem krogu dobila največ glasov. Tako se bosta v Ljubljani na primer pomerila dr. France Bučar, neodvisni kandidat, in dr. Dimitrij Rupel, kandidat LDS. Na volitvah 4. decembra je dr. Bučar sicer prejel relativno večino, a daleč pod potrebno absolutno večino. Politični komentatorji mu dajejo prednost pred dr. Ruplom, saj so se za dr. Bučarjevo kandidaturo to nedeljo izrekli tudi SKD, SLS, SDSS, Zeleni, Narodni demokrati in Demokrati.

Dokončni podatki o volilnih izidih skoraj dva tedna po volitvah še niso na razpolago, vendar ni pričakovati večjih presenečenj. Razpoložljivi podatki pa kažejo razne zanimivosti. V Ljubljani npr. je dobila največ glasov (20,5%) Združena lista, a druga stranka je bila Janševa SDSS (18,5), Drnovškova LDS je bila šele tretja (16,7), SKD pa četrta (14,7).

Pretekli četrtek je dnevnik *Slovenec* objavil podatke o do takrat osmih najuspešnejših strankah:

1. — SKD	149.211 (18,43%)
2. — LDS	139.636 (17,25%)
3. — SDSS	112.184 (13,86%)
4. — ZL	107.719 (13,31%)

Razmerje moči na parlamentarnih volitvah leta 1992



5. — SLS	103.449 (12,78%)
6. — DeSUS	32.287 (3,99%)
7. — SNS	27.087 (3,35%)
8. — ZS	24.608 (3,04%)

Za vsak slučaj: SKD je Slovenska krščanska demokracija, LDS je Liberalna demokracija Slovenije, SDSS je Socialdemokratska stranka Slovenije, ZL je Združena lista, SLS je Slovenska ljudska stranka, DeSUS je Demokratična stranka upokojencev (ta je imela največ relativnega uspeha v Mariboru), SNS je Slovenska nacionalna stranka (Zmago Jelinčič), ZS pa so Zeleni Slovenije.

Po zgornjih (še nepopolnih) podatkih so stranke slovenske pomladi dobile skoro polovico glasov oz. 49 odstotkov. Izid pa ne vpliva neposredno na razmerje strank in poslancev v državnem zboru, posredno pa gotovo zelo veliko. Prvi komentatorji vedo povedati na primer, da naj bi bil zaradi izida Janez Drnovšek prisiljen popuščati Slovenskim krščanskim demokratom v želji, da bi vendarle mogel nadaljevati koalicijo s SKD. V levičarskih krogih so močni glasovi, češ da občinske volitve so bile le te, občinske, in zato daleč manj pomembne kot parlamentarne. V večtrankarski Sloveniji se je torej med drugim že uveljavilo, kar v ameriškem političnem slovarju imenujejo »spin control«.

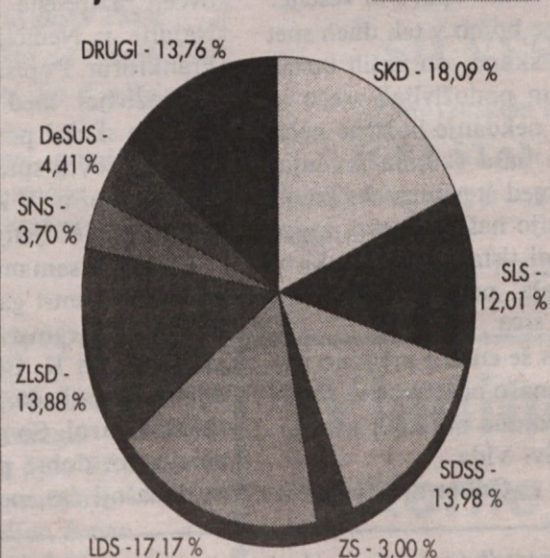
Krekova družba na javni dražbi delnic Sklada za razvoj kupila 9 podjetij

Pretekli teden je bila prva javna dražba delnic Sklada za razvoj. Prodanih je bilo 53 slovenskih podjetij. Med kupci je bila Krekova družba. Seznam podjetij kaže, da je Krekova družba vložila v sledeča: Štajerski avto dom (Maribor), Avtoservis Gorica (Nova Gorica), Black & Decker (Grosuplje), Cankarjeva založba (Ljubljana), Gidos (Lendava), Izbira (Laško), Kroj (Škofja Loka), Kruh (Koper), in TP Koloniale (Maribor).

Evropska zveza izjavila, da želi urediti status z njo 10 vzhodno- in srednjeevropskih držav, med njimi tudi s Slovenijo

Preteklo soboto so voditelji držav Evropske zveze izjavili, da želijo do prihodnjega junija izdelati način, kako pripraviti 10 vzhodno- in srednjeevropskih držav za eventualno polnopravno članstvo v EZ. Te so: Poljska, Češka, Slovaška, Romunija, Bolgarija, Madžarska, 3 baltske države in — Slovenija.

Volilni izid strank na letošnjih lokalnih volitvah



Podatki, naštetih zgoraj, upoštevajo čas, ko je bilo prešteti približno 80 odstotkov oddanih glasov (641.801). V poročilu zgoraj so podatki po 809.582 pregledanih glasovnicah, a grafika tu kaže zanimivo primerjavo z izidi parlamentarnih volitev leta 1992. (Slovenec, 7. dec. 1994)

Iz Clevelanda in okolice

Božičnici—

To nedeljo pop. ob 2.30 va bi Društvo SPB svoje člane in prijatelje na božičnico, ki bo v avditoriju Sv. Vida.

Društva Kres, Korotan, Fantje na vasi in Lilija pa priredijo skupno člansko-družinsko božičnico to nedeljo pop. ob 5h, v Slov. domu na Holmes Ave.

Pri obeh božičnicah so gospodinje lepo naprošene za pecivo.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo peciva in krofov to soboto, 17. dec., od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

75. rojstni dan—

Včeraj je praznoval svoj 75. rojstni dan g. Frank Šušteršič, ki je bil dolga leta črkostavec v naši tiskarni. Ob visokem življenjskem jubileju mu čestitajo in želijo veliko zdravja in veselja družina, brat dr. Stane iz Washingtona, in vsi pri Ameriški Domovini. Urednik je še posebej hvaležen in dolžan g. Šušteršiču za vso pomoč in sodelovanje v prvih letih uredništvovanja pri AD. Še na mnoga leta, dragi Frank!

Zahvala—

G. Jakob Mejač se iskreno zahvaljuje številnim prijateljem in znancem za vso pozornost ob času bolezni in dolgega zdravljenja. Deležen je bil mnogo dobrih želja, dobrih kartic, cvetja in obiskov na svojem domu. Najbolj pa je bil vesel, da se ga je toliko prijateljev spomnilo v molitvi. Bog plačaj!

Novi grobovi

Frank Mencin

Dne 10. decembra je umrl 85 let stari Frank Mencin, mnoga leta živeli v naselbini St. Clair, mož Marie, roj. Mastalski, brat Julije, Johna, Rose, Mary Ganor, Ann Sindelar in Anthonyja (vsi že pok.), zaposlen 47 let kot pek pri Ward Baking Co., vse do svoje upokojitve l. 1972. Pogreb je bil 14. decembra iz Želetovega zavoda na 6502 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Frančiška na 7119 Superior Ave. in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Mary F. Bizjak

Umrla je Mary F. Bizjak, rojena Jevnikar, vdova po Josephu, mati Josepha in Larryja, 6-krat stara mati, sestra Josepha, Otmarja, Charlesa in Augusta in Josephine Browne (vsi že pok.). Pogreb je bil 14. decembra iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Bralcem—

Prihodnji teden nameravamo tiskati AD že v sredo dopoldne. Dopisi in drugo gradivo, namenjeno za to številko, mora biti v urednikovih rokah do torka opoldne. Prihodnja bo tudi zadnja številka AD v tem letu. Prva AD v l. 1995 bo izšla 5. januarja. Dopisniki so naprošeni, da tudi to upoštevajo.

Upokojenci Slov. pristave—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima mesečno sejo, združeno z božičnico, v sredo, 21. decembra, ob 1.30 pop., v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vsi člani lepo vabljeni.

Zelo lepa prireditel—

Pretekli petek zvečer se je nekaj sto rojakov zbralo na Borromeo semenišču za letno srečanje z škofom Pevcem. Pel je pri sv. maši in takoj nato pri samostojnem koncertu zbor Glasbena Matica. Petje je bilo odlično, sprejem po maši in koncertu pa je potekel v splošno veselem razpoloženju. Prireditel je sponzoriral Slovenian American Heritage Foundation. Čestitamo!

ADZ božičnica—

Preteklo nedeljo je imela Ameriška Dobrodela Zveza svojo božičnico za mlado članstvo. Potekala je v obeh dvoranih SND na St. Clairju. Prišlo je več kot 800 otrok, z odraslimi spremljevalci vred je prišlo več kot 2000 oseb. Božičnica je bila sploh najuspešnejša doslej. Zopet naše čestitke!

Rojstni dan—

V ponedeljek, 19. decembra, bo praznovala svoj 80. rojstni dan ga. Frančiška Grčar. Vse najboljše ji želijo mož France, sin Frank z družino, sin Jože z družino, hčerka Marija z družino, in hčerka Justina z družino v Sloveniji.

Kosilo—

Včeraj je imel svoje letno kosilo v Hofbrau Hausu St. Clair Business Assoc. Zbralo se je precejšnje število trgovcev, profesionalcev in drugih, ki se zanimajo za soseščino St. Clair. Glavni govornik je bil bivši načelnik policije v Clevelandu Ed Kovacic, ki je zelo močno branil policijo pred napadi tako politikov kot medijev.

Spominski darovi—

V spomin ge. Marije Mrva smo prejeli dar \$25 v podporo listu od Staneta in Toneta Mrva ter Marinke Tominc. G. Pavel Kveder iz Lethbridgea, Kan., naš dolgoletni dopisnik, je poklonil \$45, v spomin ge. Cirile Jeglič in g. Janeza Varšek. V spomin žene Dorothy je poklonil \$25 g. Frank Tushar z Willoughby Hills, O. Vsem darovalcem se za podporo najlepše zahvalimo.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 50 Thursday, December 15, 1994

JANEZ JANŠA

Posojeni stolpec

Vojna pred vrati Slovenije

Jugovzhodno od Slovenije se končuje zadnja, že pred leti načrtovana srbska ofenziva, katere cilj je bil zagotoviti povezavo med Srbijo in zasedenimi srbskimi ozemlji v BiH in na Hrvaškem. Bihaška enklava je bila zadnja ovira na najustrežnejši poti med Beogradom in Kninom. Dobromisleči mednarodni dejavniki, pa tudi Zagreb, ki je s to ofenzivo najbolj ogrožen, so prepozno uganili prave namene navideznih srbskih porazov pred mesecem, ki jim je sledila silovita vnaprej načrtovana akcija posebej pripravljenih enot, katero so Srbi dolgo časa uspešno prikazovali kot obrambno operacijo in vračanje v prvih dneh izgubljenih ozemelj.

Če bodo Srbi dobili Bihač, bo Hrvaška težko kadar koli v prihodnosti dobila nazaj Knin, ker bo ta dobro ozemeljsko in komunikacijsko povezan z matico Srbijo. Tudi za Slovenijo je to mnogo resnejši problem, kot bi se morda zdelo na prvi pogled. Veliko Srbijo lahko spet dobimo pred vrata, saj je meja samozvane Srbske Krajine pri Karlovcu. Na mejo lahko spet dobimo tudi vojno, saj je vojaški spopad med Srbijo in Hrvaško v primeru padca Bihača in umika Unproforja iz BiH verjetnejši kot kadar koli doslej od začetka leta 1992. Negativne varnostne, gospodarske in zunanje-politične posledice za Slovenijo so v tem primeru neizogibne.

Več kot preseneča zato dejstvo, da slovenska vlada ali vsaj zunanje ministrstvo v zvezi s položajem na Balkanu ni bilo sposobno izoblikovati niti resnega komentarja, kaj šele celovite analize ali celo pobude za kakršno koli rešitev položaja. Vsaj kako resnejšo pobudo, ki je opozarjala na položaj v BiH in predlagala delne rešitve v korist miru in ki se jih je kar nekaj pojavilo v svetu, bi lahko podprli. Pa nič. Kot da bi se vse skupaj dogajalo v Afriki, in ne na našem pragu. Taka kratkovidnost ali bolje rečeno nesposobnost nas lahko v prihodnosti veliko stane. Italija bo skušala naš položaj, ki se zaradi mogoče vojne v soseščini poslabšuje, izrabiti v prid svojih zahtev. Če 19. decembra, ko EZ še predseduje Nemčija, ne bomo dobili mandata za pogajanja o pridruženem članstvu EZ, bo naslednje mesece s Francozi na čelu ministrskega sveta lahkot težje. Perspektive niso ravno optimistične.

Slovenci pa stopamo v te nevarne čase z vlado, ki zunanje-politične interese države (sicer neuspešno) prodaja na račun dnevnopolitičnih in predvolilnih točk, namerno politizira in tako razkrajja lastni obrambni sistem, kupuje »turiščne« helikopterje in čolne ter predlaga zakon o javni varnosti, s katerim naj bi celotna policija (7.000 ljudi) dobila pristojnosti za prisluškovanje in uporabo drugih osebnih metod in sredstev. Ob tem pa predsednik vlade še poudarja, da lokalne volitve niso pomembne, kar je skrajno skrb zbujajoča teza. Do danes se je namreč uveljavila samo v totalitarnih sistemih.

Slovenec, 9. dec. 1994

V prebiranju precej različnega ameriškega časopisja še ni bilo opaziti tako jasne analize dejanskih srbskih namenov v zvezi s trenutnimi napadi na Bihač, tudi ne o posledicah, ki jih naj bi imela

DROBTINICE, SLADKE IN ŽALTAVE

CLEVELAND, O. - Po dolgih počitnicah se spet oglašam. Morda se ne bi, pa me je tekom poletja vsaj ducat ljudi vprašalo, zakaj 'drobtinice' ni več. Tako vidite, da ta čas še živim. V poletju sem še po vrtu tlačil zemljo, dela za starega kakor na velikem gruntu, sedaj pa - vreme se je skisalo in se bolj znotraj držim. Moram se pohvaliti (lastna hvala, cena mala), da je bil letos zopet lep vrtni pridelek. Zelenjave vseh vrst - za vsak dan, nekaj robe je šlo v zmrzevalnik, nekaj v kozarce, vsega je bilo za 'lojtrni' voz. Prav toliko je Bog dal cvetja, ki pa so ga v noči pred Zahvalnim dnevom angelci vzeli.

V mojih letih, hvala Bogu za preživeta, se nič več naprej ne načrtuje, le daleč tja nazaj, prav v otroška leta pogosto prežvekujem. Tisti, rojeni pod kmečko streho tam onkraj luže, že veste, da prežvekujejo goveje živali in vse parklaste, koze, ovce, srne... in še drobtinice.

Prav v temule času gledam nazaj v doživljanja božiča moje mladosti. Božič je res bil najprvo največji in najlepši

Božična misel

CLEVELAND, O. - Spomini, ki nam upodabljajo doživetja zadnjih božičnih praznikov v rojstni domovini, se posebno v teh dneh oživljajo in vračajo nazaj. Prinašajo nam prelepe družinske podobe v pričakovanju svetonočne skrivnosti. Domača hiša je bila na sveti večer vsa ozaljšana. Na lepo pogrnjeni mizi je gorela sveča v spomin vsem dragim pokojnim, ki smo se jih ta večer še posebno spominjali v molitvi.

Najlepši trenutki so se vrstili ob blagoslovljanju hiše, molitvi, branju Svetega Pisma in lepi, ubrani pesmi ob jaslicah. Živo smo tedaj občutili, da prihaja med nas nebeško Dete, ki nas skupaj s prihajajočimi pastirci pozdravlja. Tedaj nas je bila še sama brezskrbna mladost in imeli smo občutek prave družinske sreče. Naši starši so nam znali prikazati lepoto verskih in narodnih običajev ter nam položili na srce večno vrednoto molitve. Ta nenadomestljivi zaklad smo prinesli s seboj preko morja in nam je bil tudi v tej novi domovini vedno v veliko oporo in veselje.

Ko se bomo v teh dneh spet zbirali skupaj ob naših božičnicah in podoživljali srečo in lepoto nekdanje božične noči, naj bo naša skupna prošnja, da bi med številnimi lučkami, ki krasijo naše domove, zagorela tudi tista svetla luč, ki bi pripeljala nebeško Dete do našega srca.

Vsem še enkrat prisrčno vabilo na našo božičnico to nedeljo popoldne ob 2.30, v avditoriju Sv. Vida.

Odbor društva SPB

srbska zasedba tega mesta in okolice za Slovenijo. O dogajanjih v BiH so bralci gotovo poučeni od ameriških sredstev obveščanja in jih v tem listu zato ne poročamo. Slovenija pa je v teh sredstvih izredno redko omenjena.

r.m.susel

verski praznik, praznovanje Jezusovega rojstva, na katerega smo se duhovno pripravili za sprejem božjega Deteta in še dodali praznovanju božiča zunanji okvir — jaslice pod dreveškom, prižigali svečke, matere pa so poskrbele za potice, v loncu pa se je kaj boljšega kuhalo za dneve, ki so povezani z božičem.

Na dan pred svetim dnevom je bil strogi post, pozneje še samo do 6. ure zvečer, danes, na tej ali oni celini, kdo še ve za post. So mnogi, ki pravijo kakor tisti konj: »Sena dosti, ovska dosti, le zakaj naj se posti?«

Razveseljivo je, zato bom napisal. V cerkveno vežo naše župnije Marije Vnebovzete so dobri ljudje v tednu pred Zahvalnim dnevom nanosili vrečk z živili za cel tovarnjak — za one, ki živijo v pomanjkanju. Sedaj se vežica nanovo polni. Žena z vrečko v roki, ko sva se med vrati srečala in sem jo nekam začudeno gledal, je rekla: »To so pleničke za Jezuščka. Saj veste, da je Jezus rekel, da reveži bodo vedno med nami in kar boste storili (dali) komu mojih najmanjših bratov boste meni dali.« Bil sem ginjen, da sem takoj konjiča usmeril v trgovino z živili in nekaj nabral. Bolj majhna vreča sem napravil z izgovorom samemu sebi, da zaradi okvare v hrbtnici ne morem in ne smem težkega nositi. Če je še kdo dobre volje, pa težkega ne more nositi, naj kaj malega da, tudi 'groši' prav pridejo.

In kaj je novega pri celovški Mohorjevi?

Izgleda, da 'Mohorjevk' pred prazniki ne bo. Ne vem, kaj mečkajo, so morda preveč zaposleni ali so si vzeli preveč počitnic, natisnili pa so pohvale in branja vredno knjigo Med Slovenci. Kdor ne naročen na mesečnik Naša luč in ga res prebere in ga ne samo z očmi preleti, bo pritrdil, da so vedno zanimivi članki pod naslovom Don Kamilo. Vse od l. 1985 do 1993 so na finem papirju natisnjeni v omenjeni knjigi, ki je sedaj na prosti prodaji za ceno \$25.

Nadeto ime pisatelja članek Don Kamilo je bil — pred letom dni ga je Bog poklical k sebi — č.g. Vladimir Jereb. Skrbno je pasel slovenske ovce, raztresene po Evropi. Najdlje v Nemčiji, 16 let v Frankfurtu. Popisal je, kaj vse je doživljal med ovci in kako je skušal pomiriti, če se je katera ovca sprevrgla v tresoritega kozla. V knjigi je podan njegov življenjepis.

Članke je sam mislil dati ponatisniti, a smrt ga je prehitela, sta pa njegova osebna prijatelja R. in K. Böhm zbrala dopise skupaj, da je šlo skozi tiskarski stroj. So govori in se berejo kot dobre pridige tudi za današnji čas, podučljivi za

mene in, prijatelj, tudi za tebe. Kako lepo se knjiga bere, ni brez humorja, je pa brz kakšnega spakovanja s tujkami, kar nekateri pisatelji tako radi porabljajo.

Knjigo lahko naročite pri Mohorjevi, pa tudi pri meni.

Vsem bralcem Ameriške Domovine, pa naj se nagibajo na levo ali na desno, povešim veselja in milosti polne Božične praznike in srečno naj bo nam vsem leto 1995!

J. P.

O položaju verskega mesečnika Ave Maria

V decembrski številki Ave Maria iz Lemonta je bila sledeča izjava, ki se ukvarja z istimi težavami kot drugimi slovenskimi listi in revijami v svetu.

Ur. AD

Od vodstva Kustodije, ki je lastnik našega mesečnika, je prišel naslednji dopis: Vsak mesec izdamo za tiskanje in razpošiljanje Ave Maria 900 do 1000 dolarjev več, kakor prejmemo z naročninami in darovi. Uredništvo in uprava delata zastoj, sicer bi bili stroški še večji. Da torej pokrijemo dejanske stroške, smo na žalost prisiljeni s 1. januarjem 1995 dvigniti naročnino na \$18 na leto, za inozemstvo pa na \$22. Ni malo ljudi, ki so nam rekli, da bi za tako revijo naročnina morala biti še višja, vendar smo se odločili za najnujnejše, zraven pa prosimo, naj tisti, ki morejo, prispevajo v tiskovni sklad, ki ga objavljamo pod naslovom Darovi listu. Hvala za vašo pomoč in Bog vas blagoslovi.

Dodatno k temu je treba še povedati, da avionska poštnina na druge kontinente stane \$1 pri številki, torej \$12 na leto. Avionsko pošiljamo po dogovoru.

(dalje na str. 19)

V BLAG SPOMIN

NAŠEGA MOŽA, ATA,
IN STAREGA ATA
Tretja obletnica smrti



MILAN DOLINAR
ki je umrl 14. decembra 1991

Tri leta Te Zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
Srce Tvoje več ne bôje,
bolečin več ne trpiš;
Nam pa žalost srca trga,
solze rosijo nam oči;
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoci ostali:

Pavla — žena
Rozi, Milena — hčerki, in zeta
Miran, Gregor — sinova,
in snahi
vnuk in vnukinji

Pogled v Slovenijo...

Ob narodni spravi nemara tudi obisk sv. očeta

V pričakovanju leta 1995, ko bo minilo pol stoletja od konca druge svetovne vojne, se v Sloveniji kažejo znaki in podrobnosti o tem, da bi se politične stranke in celotna javnost vendarle lahko sporazumele o narodni spravi. Gre za napore in zavzetost, da bi določili razmerja med Slovenci, ki so se borili v okviru dveh poglavitnih političnih, ideoloških in vojaških taborov: partizanskega oz. narodnoosvobodilnega in domobranskega. Zlasti pa obvezuje odnos do žrtev povojnega maščevanja zmagovalcev, torej do okrog 15 tisoč domobrancev in drugih protikomunistov (to je povsem nedolžnih ljudi), ki so jih po ustrelitvi vrgli v brezna in druge jame, ki sploh še niso vse odkrite in raziskane.

Te žrtve zmagovalcev vojne so zagotovo največje človeško, duhovno in politično breme, ki ga prenaša Slovenija v pričakovanju proslavljanja 50. letnice konca druge svetovne vojne. Odtod poskusi in izjave o spravi, ki je čedalje nujnejša. Predsednik države Milan Kučan je v pogovoru s člani vladne komisije Slovenije za reševanje vprašanj, povezanih z ureditvijo grobišč v Kočevskem rogu, na Teharjih pri Celju in drugod po Sloveniji, opozoril, da gre v omenjenih zadevah in sploh pri spravi za dolg in obveznosti države. O taki obveznosti govori tudi odvetnik Stanislav Klep iz Kra-

nja, ki vodi skupino nekdanjih partizanov in domobrancev, ki se sestajajo pri Lipi sprave na osrednjem ljubljanskem pokopališču, Žalah.

Kar zadeva narodno spravo, pa so najbolj aktualne nedavne izjave ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita dr. Alojzija Šuštarja. Dejal je, »da je bila sprava med umrlimi že opravljena na znani slovesnosti v Kočevskem rogu, toda sprava med živimi je težka naloga«. Po njegovem mnenju je človek sposoben za spravo, »če je pripravljen, da se najprej spravi sam s seboj«.

Veliko odmevnost pa je vzbudilo razmišljanje dr. Alojzija Šuštarja (vse omenjeno se je dogajalo pred dnevi v pogovoru v nekdanjem zdravilišču Laško pri Celju) o »krvavih dogodkih med drugo svetovno vojno«. Ljubljanski nadškof in slovenski metropolit je namreč dejal, »da je treba priznati, kar je bilo dobrega na eni in na drugi strani, pa tudi to, kar je bilo slabega. Prihodnje leto, ko bo petdesetletnica zmage nad fašizmom, bo dobra priložnost, da pokažemo, ali smo sposobni drug drugemu to priznati.«

V smer sprave uvrščajo tudi sklep vodstva stranke Slovenskih krščanskih demokratov, da bo ponovno preučilo (t. j. spremenilo) 110. člen svojega programa, ki je bil sprejet na nedavnem strankinem kongresu v Ljubljani. Ta člen je značajan protifašizma in narodnega odporništva priznal le domobrancem in drugim protiko-

munistom, ne pa tudi vernikom, ki so se bojevali za narodno osvoboditev v okviru partizanskega boja.

Takšna opredelitev kongresa Slovenskih krščanskih demokratov je povzročila veliko protestov, predvsem na Primorskem in na Štajerskem, kjer ni bilo toliko primerov bratomornega ubijanja Slovencev kot na primer na območju Ljubljane in na Dolenjskem.

V okviru naporov za spravo omenjajo tudi pobudo, da bi v Ljubljani odstranili kip komunističnega revolucionarja Borisa Kidriča, na njegovo mesto pa postavili spomenik neznanemu junaku. Slednji bi simboliziral vse slovenske žrtve, t. j. partizane in domobrance, ki so se bojevali za domovino.

Nemara so torej v Sloveniji končno na dobri poti, ki bi zagotovila narodno spravo. Slednja bi morala obsegati tudi odpravo krivic žrtvam nasilja, o čemer pa se v parlamentu še ne morejo sporazumeti. V novem političnem vzdušju morejo nastati tudi pogoji za dolgo pričakovan in zaželen obisk sv. očeta.

O tem smo se za *Katoliški glas* pogovarjali z ljubljanskim pomožnim škofom dr. Jožefom Kvasom. Potrdil je, da mu je papež Janez Pavel II. med IX. redno škofovsko sinodo, ki je bila pred kratkim v Vatikanu, zagotovil, »da pride prihodnje leto v Slovenijo«.

Obisk naj bi opravil na povabilo države, to je njenega predsednika Milana Kučana, in na povabilo Slovenske škofovske konference. Možnost za obisk sv. očeta v Sloveniji je med omenjenim pogovorom v zdravilišču Laško potrdil tudi ljubljanski nadškof in slovenski metropolit dr. Alojzij Šuštar.

F.Z.

Katoliški glas (1. dec. 1994)

S peresom v času

Razmišljanje ob 85-letnici rojstvi pisatelja, prevajalca, in publicista Mirka Javornika

(26. sept. 1909 — 1. maja 1986)

piše Rozina Švent

V slovenski literarni zapuščini bi le težko našli bolj nenavadnega pisatelja, kot je sedaj že pokojni pisatelj Mirko Javornik, ki je del svojega begunskega življenja preživel prav med tržaškimi Slovenci.

Na slovenskem literarnem Parnasu je zablestel nenadoma, kot zvezda danica, star komaj 21 let. V knjigi Sedem mladih slovenskih pisateljev ga najdemo v družbi s pisatelji: Bogomir Avsenak, Ivo Grahor, Mihael (Miško) Kranjec, Slavko (Jože) Kranjc, Rudolf Kresal in Peter Kovač. Javornik je v knjigi objavil dve svoji noveli — Balada o cigareti in Osem ur življenja.

Zanimive so osebne predstavitve avtorjev. Javornik se je predstavil z vsega petimi vrsticami teksta, ki pa kažejo neko drzno samozagledanost: »Rodil sem se 1909 v Cerknici. Studiral v Št. Vidu in se razvil v Ljubljani zadnji dve leti gimnazije. Zdaj slavist na univerzi. Vse to je za človeški obraz postranskega pomena, ta se oblikuje v življenju mimo šole in form. In čim bolj mimo, tem bolj svojsko in močno.«

Uradna kritika je pozitivno ocenila predvsem Javornika in Miška Kranjca. Josip Vidmar mu v Ljubljanskem zvonu prizna, da je »v njegovem pripovedovanju neka moč, ki je določno in sveže prestavotvorna in plemenito sugestivna. Ne morem je imenovati drugače nego umetniško. Slutim roko, ki bo prijemala mrtvo snov in odlagala kristale. Verujem pa tudi, da se bo Javorniku med zbiranjem te moči razširil in poglobil pogled na svet in v človeško notranjost.«

Na izdajo prve samostojne knjige je moral počakati do leta 1933, ko je izšla njegova socialna povest Črni breg. Knjigo je, prav tako v Ljubljanskem zvonu, predstavil pisatelj Juš Kozak:

»Mirko Javornik je simpatična, dozorevajoča osebnost na našem literarnem obzorju.

Njegove črtice, ki jih je doslej objavljala v revijah, izpričujejo obetavajoče napovedi talenta, obdarjenega za prikazovanje subtilnih doživetij. V potopisih (Modra ptica), doslej močno zanemarjeni panogi v našem slovstvu, je v zadnjih dveh letih Javornik pokazal plodno fantazijo, ostro opazovanje in plastičen pogled. Njegov stil se je osvobodil vsake navlake in se razvija v stvarnost in notranjo logično doslednost.

Javornik se ne peha za izrazi, ki počivajo v jezikovnih arhivih; piše živ in stvaren jezik, kadar se brzda in zaveda, da je umetnost preprostost. Žal, da marsikdaj in še posebno v »Črnem bregu« zamenjava germanizme in dialektično sintakso z domačo izvirnostjo. Sodobni pisatelj čuti, da je v življenjskem vrtincu sredi socialnih bojov odgovoren za svoje pisanje. Po svojem svetovnem nazoru se uvršča pisatelj med bojevnike in reformatorje. V tem tiči nevarnost.«

Še bolje je bila sprejeta njegova naslednja knjiga Srečanja z nepoznanimi, ki je izšla leta 1934. V reviji Dom in svet jo je pozitivno predstavil bralcem pisatelj Edvard Kocbek:

»je ena najsimpatičnejših slovenskih knjig zadnjih let. V njej utripa čista, resnična sub-

(Dalje na str. 22)

Mesečnik Ave Maria

(nadaljevanje s str. 18)

Razumljivo je, da tistim, ki so revijo že plačali v naprej, ni treba doplačevati, saj plačilo v naprej pomeni, da so nas kreditirali.

Uredništvo se trudi znižati stroške, kar se da. Tako smo nekatere tiskarske storitve, ki jih je mogoče narediti za dalj časa naprej, naročili v Ljubljani, saj so ponudbe pokazale, da so nekatere cene precej nižje kot v Ameriki. Kljub temu pa se povišanju naročnine ni mogoče izogniti in upamo, da bodo vsi naročniki to z razumevanjem vzeli na znanje.

Poleg tega število naročnikov zaskrbljivo pada. Podatke o tem najdete v novembrski številki pod koledarjem. Če bo število naročnikov padlo pod kritično mejo, bo treba revijo ukiniti. Pri sedanji hitrosti upadanja ni niti najmanjšega upanja, da bi revila dočakala svojo stoletnico. (Op. ur.: Ave Marija zaključuje 86. leto izhajanja.) Zato vsem, ki jim je pri srcu revija, ki je delala družbo in dajala vzpodbudo že mnogim rodovom Slovencev, priporočamo, naj se potrudijo in pridobe nove naročnike.

Vse tiste, ki imajo stare letnike ali posamezne številke Ave Maria, pa ne vedo, kam z njimi, naj nam jih pošljejo, da jih bomo lahko kompletirali.

Naslov za Ave Maria je:

Ave Maria Printery
14246 Main Street
P.O. Box 608
Lemont, IL 60439-0608

V LJUBEČ SPOMIN

NAŠE LJUBLJENE MAME,
STARE MAME, PRASTARE
MAME IN SESTRE



Alojzija (Louise) Jamnik

roj. PUŠLJAR

Umrta 15. decembra 1991

Tri leta Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.
Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči;
dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoči:

Rose Arko in Vilma Jamnik — hčerki;
David in žena Marge Arko,
Steven in žena Serena Arko — vnuka in snahi;
Brian, Jennifer, Kevin in Eric — pravnuki in pravnučinja
Angela Radelj — sestra,
v Sloveniji
Wickliffe, Ohio, 15. decembra 1994.

V BLAG SPOMIN

OB 47. OBLETNICI SMRTI
našega očeta, starega očeta
in prastarega očeta



JOHN JAMNIK

ki je umrl 12. avgusta 1947.

47 let je že minilo od tistega žalostnega dneva, ko si odšel od nas za vedno. Ostali so nam lepi spomini na Tebe in tiste srečne in krasne čase, ko smo bili vsi skupaj.

Žalujoči:

Hčeri — Rose por. Arko
in Vilma
Vnuka — David Arko
in žena Margie
Steven Arko in žena Serena
Pravnuki in pravnučinja
Brian, Jennifer, Kevin
in Eric Arko
Wickliffe, Ohio, 15. decembra 1994.

MALI OGLASI

V NAJEM

6 sob in kopalnica. \$350 na mesec. Pokličite: 361-0131.
(46-49)

For Sale

Willoughby Hills, Eddy Rd.
1.6 acres, 100 x 700, gas, water
& electricity. Sanitary sewer
hook-up in & pd. \$72,000. Call
946-0928. (x)



Slovensko ameriški
PRIMORSKI KLUB
prireja 31. decembra 1994

SILVESTROVANJE

V Slovenskem domu na Holmes Avenue

IGRA STAN MEJAČ ORKESTER

Cena: \$30 na osebo — 2 steklenici šampanjca na vsaki mizi
Rezervacije:

David Družina: 731-2778 ali Jože Jenko — 481-7432

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

Duhovnikov božič v komunistični ječi v Ljubljani

(Po knjigi Pred vrati pekla)

PITTSBURGH, Pa. - Ob pogledu fotografij umorjenih duhovnikov v knjigi Palme mučeništva bomo lahko premišljevali samoto, zaničevanje, sramotenje duhovnikov-jetnikov. Tu naj bo kratek odsvit božičnega dne v ječi duhovnika, ki je pisal po petletni ječi v komunističnem zaporu knjigo Pred vrati pekla.

Kako naj preživimo božični dan? Našli smo rešitev. Še danes je nad mnogimi duhovniki koprema tajnosti, ki zakriva čudovite skrivnosti, ki so se dogajale v samotnih jetniških celicah. Koliko duš je bilo potolaženih, ko so po najbolj čudovitih potih dobili v samotno celico sv. obhajilo. Marsikaj so tu in tam pazniki odkrili, na

Knjiga Palme mučeništva v Sloveniji že razprodana

Č.g. Ivan Lavrih, ki je v našem listu objavil daljši članek v zvezi z novo knjigo »Palme mučeništva«, je telefoniral našo pisarno in sporočil, da je knjiga v Sloveniji že razprodana. Tako ne bo mogoče izvodov dobiti tu v ZDA. Pripomnil pa je Rev. Lavrih, da pripravljajo že drugo izdajo in bo naše bralce obvestil, ko bo ta natisnjena in na razpolago.

svoj način preprečili, a nikdar niso upali iz tega napraviti kak proces. Je bil to strah pred nadnaravnim svetom? Bog ve.

Božič brez svete maše se

nam je zdel nemogoč. Ob nedeljah smo dobili hostij več, kot smo jih potrebovali; tudi nekaj malega vina smo si prihranili. Načrt je bil narejen. Maševali bomo zgodaj zjutraj na božični dan. Ponoči nismo smeli biti pokonci. Skrbno smo prečistili sobo; vsi polni božičnega razpoloženja; nič ne de, če so bile okoliščine skromne. Jaslice je nadomestila podobica; božično drevo smrekova vejica, ki jo je nekdo dobil v paketu. Celo nekaj srebrnega papirja smo premogli in vanj zavili par okraskov.

Po slovenski navadi smo opravili svetonočni blagoslov; peli čisto potihno molitve iz brevirja, kot da bi kdo poslušal nočno pesem iz kartuzijanske-

ga samostana. Obrazi starejših duhovnikov so pričali, kako so obujali spomine na svete noči v svojih farah. Vsem je bilo pri srcu tako, da smo se morali potruditi, ko smo hoteli skrivati ganotje. Kasneje so starejši duhovniki pripovedovali svoje božično doživetje. Nikdar ne bom pozabil besed pokojnega frančiškana p. Teodora: počasna, premišljena, krepka pa vsa poduhovljena beseda je legala na duše!

Ves večer je bil tak mir, da smo se čudili. Pričakovali smo, da nam bodo s čim kalili božično razpoloženje. A odšli smo spat srečni kot redkokdaj.

Zjutraj smo hiteli s pospravljanjem. Kajti za sv. mašo je bilo le kratko razdobje. Vse je bilo v redu. Postavili smo se po kotih; nekateri so hodili; obnašali smo se kot vsako jutro. Duhovnik, ki je maševal, je bil na prostoru, ki ga je bilo skozi linico težko videti. V izpraznjeno belo škatlo smo položili kozarec z vinom in hostije. Kljub neki gotovosti smo morali biti pripravljeni na iznenadenje. Sv. maša je lepo potekala. Duhovnik je že izrekel posvetilne besede. Bili smo v Betlehemu. Isti Kristus, ki Ga je Marija položila v jasli, leži v papirnati škatli. Kaj si niso bile okoliščine čudovito blizu? Pripravljali smo se na sv. obhajilo. Srce slehernega se bo zdaj spremenilo v žive jasli.

Sunkoma je zapel ključ v vratih. Paznik in oficir vstopita. V drgetu smo obstali ne toliko zaradi sebe kot zaradi Kristusa v hostiji. Morda smo za trenutek doželi nekaj tistega občutja, ki sta ga imela Marija in Jožef, ko sta morala z Otrokom bežati pred Herodom.

Kdor je preslepil oči paznika in oficirja? Duhovnik, ki je bil najbliže »oltarju«, je ta hip pokril škatljo s pokrovom in začel naglo brisati »prah« z nje. Na vse strani so streljali pogledi paznika in oficirja.

»Kaj delate?« »Sobo pospravljamo.« Zagledal je smrekovo vejico in podobico s svetonočnim prizorom. »Kje

ste dobili to navlako?« »V paketu.« Zgrabil je konzervno posodo, v kateri je bila vejica, in jo zalučal po podu, strupeno je ošinil vse po vrsti in za-brusil: »Vi in vaše bajke!«

Odšla sta in vrata so se zaprla. Vsi smo se drgetali. Ko smo se umirili in s prisluškovanjem ugotovili, da sta oglednika odšla, smo postavili škatljo nazaj na mizo in nadaljevali z božično mašo. Kakor hitro smo prejeli sv. obhajilo, smo bili docela pomirjeni. Duhovnik je dokončal sv. mašo; potem je vsak po svoje zahvaljeval Boga, da je zastrl pogled tistim, ki so nam hoteli uničiti božič.

Ta božič bo ostal preveč živ, da bi ga bilo mogoče opisati!

Kje so sedaj tisti kršчени slovenski borbeni brezbožniki, ki so mučili duhovnike po ječah?

Jože Cvelbar

V LJUBEČ SPOMIN IN TOPLO ZAHVALO



1908



1994



Z globoko žalostjo in vdani v božjo voljo naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da nas je za vedno zapustila naša draga sestra, teta, stara teta in svakinja

Pavla Rihtar

ki je 9. septembra, 1994 zaspala v Gospodu,

tetka svojim nečakom in nečakinjam, druga mati mnogim in vedra popotnica v tem zemeljskem življenju.

Pokojna je bila rojena v Domžalah, Slovenija, 29. junija, 1908, druga hči sedmih otrok Marije in Franceta Rihtar. Družina je zgodaj izgubila očeta in Pavla je od tedaj zvesto stala ob strani svoje matere, sester in brata. Z njimi je delila veselje in žalost, upanje in težave. Leta 1945 je s svojimi sorodniki odšla v begunstvo in 1949 prišla v Združene države.

V rodbini je bila dobrovoljna in dobrodušna sorodnica, ki je z ljubeznijo in skrbjo bedela nad mlajšim rodom in skozi 40 let svojega bivališča v družini sestre Kati nudila duhovno in moralno pomoč ljudem, ki so ji bili edina in ljubljena družina.

S požrtvovalnostjo se je udeleževala pri fari Sv. Vida in sodelovala pri številnih slovenskih organizacijah. Od leta 1950 je bila članica društva Srca Jezusovega št. 172 KSKJ, Oltarnega društva, Marijine legije in Misijonske znamkarske akcije. Bila je zvesta podpornica slovenske sobotne šole, in pevskega društva Fantje na vasi.

V svojem delavnem življenju je bila 20 let zaposlena v Lamson Sessions podjetju.

Svoja pozna leta in bolezen je prenašala z enako potrpežljivostjo kot leta begunstva in obdobja težav. Verovala je v božjo ljubezen in njen najljubši izraz, »O, ljubezen božja!« je prikazal vso njeno naravo.

Pogreb je bil 13. septembra 1994 iz pogrebnega zavoda Zakrajšek v Clevelandu v cerkev Sv. Vida k pogrebni maši, od tam pa na pokopališče Vernih duš (All Souls), Chardon, Ohio, kjer je bilo njeno truplo položeno k večnemu počitku.

Ob tej priliki se iz dna srca zahvaljujemo gospodu Jožetu Božnarju za obiske na domu in posebno za nemuden obisk zadnjega jutra, ko je naši predragi Pavli podelil poslednjo popotnico, za molitve v pogrebnem zavodu in na pokopališču, ter za darovano sv. mašo in tople besede slovesa in spomina. Enako se zahvaljujemo g. Cimpermanu za somaševanje na dan pogreba.

Hvaležno se spominjamo sestre Mary Avsec, SND, ki ji je vsak teden prinašala na dom sv. obhajilo, in zdravnika Špeha in dr. Skvaza za pomoč in nasvete ob času njene bolezni.

Iskreno se zahvaljujemo osebju pogrebnega zavoda Zakrajšek za vso pomoč in postrežbo, ter vzorno vodstvo pogrebne spreveda.

Prisrčno se zahvaljujemo članicam Oltarnega društva in posebno še gospema Smole in Kuhelj za vodenje molitev, kakor tudi članom Srca Jezusovega in voditeljema g. in ga. Kuhelj, za molitve v dobro njene duše. Naj vam Bog povrne!

Zahvaljujemo se pevskega zboru Fantje na vasi za prelepo petje v pogrebnem zavodu, ter ob mašnem obredu, in cerkvenemu zboru Lira za častljivo dopolnilo poslovične maše.

Toplo zahvalo naj sprejmejo sorodniki, ki so nosili krsto predrage tete: Tone, Miha, Janez in Tomaž Sršen in Milan, Miha, Stane in Janez Rihtar.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, ki so se naše predrage spomnili in za katere smo imeli naslov. Ako kdo kartice ni prejel, naj nam oprostí in s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Zalujoči: Kati Sršen, sestra

Mici, Francka, Kristina, pokojne sestre

France, Latko, pokojna brata

Miha Sršen, svak

Jose Starič, pokojni svak

Kristina Rihtar, svakinja

Tone, Miha, Janez in Tomaž Sršen, ter

France, Milan, Jože, Miha, Janez in Stane Rihtar, nečaki

Marjanca s. Mary Vida Sršen in Marija Rihtar, pokojni nečakinji

Katka Žakelj, Pavlica Miller, Francka Hren, Metka Lavriša, Majda Lavriša,

Jožica Domingo, nečakinje, in 43 pra-nečakov in pra-nečakinj

Minka, Pepca Jerman, sestrični v Sloveniji

France, bratranec v Sloveniji, Stane, pokojni bratranec

in ostalo sorodstvo.

MALI OGLASI

Two Accordions For Sale

Excellent cond. 1) General 120 basses, 7 changer, for small children. Bontempi. 2) Scandelli 120 basses, 2 changer.

Chevy Corsica, 1993, white, in excellent cond. Automatic, 4 dr., radio, stereo, cassette, power mirror, air. Returning to Europe & must sell. Call Nickolas at 333-0433.

(49-50)

CHILD CARE

Part time, Evenings. Ability to travel on vacations and during the summer a plus. Some light housekeeping included. Experience and references needed. Call 423-0101 Monday thru Friday, from 9 a.m. to 6 p.m.

(48-49)

EUCLID: Zidani bungalovi s 3 spalnicami. Lepe hiše na lepih parcelah. Dosti prostora za vrt. Imamo tri naprodaj. Vprašajte za Bonnie Marincic Gould.

Donosna nepremičnina, v okolič E. 200 St. Dve stanovanji zgoraj in 3 spalnice spodaj. Dohodek \$871 mesečno. Cena: \$52,500. Vprašajte za Bonnie Marincic Gould.

Acacia Realty Professionals
289-4663

RANCH HOME FOR SALE
By Owner — Call 261-5568

(49-50)

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087.

(x)

FOR RENT

East 200/Arrowhead — 3 bed, 1½ bath, appliances, including wash/dryer, basement, garage. \$450. Call 255-2601.

(47-50)

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Services

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

Misijonska srečanja in pomenki

1062. Blagoslovljene božične praznike

in srečno, zdravo, mirno in uspešno Novo leto 1995 želimo v imenu celotne MZA—CMA in vseh misijonarjev na terenu dragim sodelavcem, pionirjem v vseh odsekih, in vsem poverjenikom, kot tudi slehernemu dobrotniku naših misijonarjev, ki zanje moli ali kakorkoli kaj žrtvuje ali daruje.

Iskrena zahvala gre uredniku AD dr. Rudolphu Suselju in lastniku AD Jamesu Debevcu za dolgoletno redno tedensko objavljanje MSIP, ki dosežejo redno ves kontinent z rednimi naročniki in čitatelji, povečini naklonjenimi misijonski ideji Cerkev, ki vsak dan bolj v naših časih stremi po evangelizaciji vsega človeštva na najmodernejše načine, med katere gotovo spada slovenski tisk.

Vedno sem težko razumel rojake, ki niso imeli želje AD naročiti ali vsaj čitati, če jim je bila ponudena, češ da »nimajo časa, ali imajo angleški časopis ali gledajo televizijo itd...«. Kdo bi mogel kdaj premeriti plitvost človekove razgledanosti in pomanjkanje slovenskega duha, ko takole posluša puhle in prazne izgovore.

Topla zahvala pa gre tudi vsakemu bralcu MSIP, ker njihovo zanimanje dejansko pomeni povpraševanje, ki terja tiskanje zanimivega materiala, ki je neizčrpen in bogati duha, daje vedno nove snovi in sili k

razmišljanju ob bujni domišljiji in nagiblje čitatelja, da kaj stori v smer misijonskega sodelovanja.

Zahvala pa gre tudi tistim misijonarjem in pionirkam, ki najdejo čas in voljo ter ljubezen, da nam pišejo iz svojih izkušenj, da jih lažje razumemo in bolj velikodušno podpiramo z molitvijo in darovi. Če samo pomislim na o. Kosa meditacije dolga leta, dolgoletno srečavanje s starostjo misijonarjev Andrejem Majcenom, poročili raznih, ki imajo v vsakem pismu kaj lepega povedati nam vsem, ki nismo tam in vendar skušamo biti z njimi, da jih podpiramo, dvigamo, navdušujemo in jim pomagamo ohranjati elan, polet, ki ne sme nikdar biti izgubljen, če so prilike v misijonih še tako težke, kot so bili naši izgoni po komunistih ali pokolji v Ruandi.

Bogoslovne vzdrževalnine za Afriko in Slovenijo

moramo sedaj odposlati, ker se šolsko leto začenja na teologijah v septembru (Afrika) ali oktobru v domovini. Lepo prosimo vse, ki zanje letno plačujejo, da \$300 gotovo do konca tega meseca poravnajo in tako krijejo odposlano pomoč, ki je že za čake naročena, čeprav vseh vzdrževalnin še nismo prejeli, vemo pa, da bodo prišle.

Zlepa nismo bili v tej točki razočarani v letih sodelovanja.

Kdor se obveže, navadno prej dobro vse premisli, poišče potrebne informacije in nato redno daruje. Če kak kandidat izstopi iz semenišča, kar je človeško razumljivo, navadno prosimo za novega kandidata iz istega letnika, če ga imajo. Plačujemo navadno za štiri-letno vzdrževanje v teoloških študijah.

Ker je v teh časih prehodne dobe v domovini finančno težko za Cerkev, bomo verjetno v Slovenijo bogoslovsko akcijo še bolj za vse tri škofije poudarjali, saj nadškof dr. Šuštar, škof Kramberger in škof Pirihi, vsak na svoj način v zahvali MZA za bogoslovsko pomoč poudarja, kako jim koristi.

Morda bi kazalo letno celo dvigniti višino pomoči, saj gre do vse cene vedno samo navzgor. Vse se venomer draži in plače so tudi vedno večje. MZA je začela s \$150 in šla kasneje na \$300. Molimo in premišlujemo, če ne bi kazalo vsaj priporočati in pričakovati prostovoljne velikodušnosti dobrotnikov, ki so pripravljeni in sposobni dati več kot dosedaj.

Lepa je tudi slovenska krščanska tradicija, da ob novi maši daruje dobrotnik kak dar novomašniku, kot nedavno Viktor in Agnes Tominec dia-

konu Mitji Leskovarju za mašni plašč \$150, z obljubo, da se bosta drugo leto udeležila v Sloveniji njegove nove maše. Ali Rosalina Palleschi lani v Scarboroughju, ki je ustregla prošnji novomašnika in mu poslala posebej \$180 za novo kolo, ki ga je dobil za naše cene kar poceni.

Pomoč MZA 1994 vsem našim misijonarjem(-kam) je v glavnem končana in razposlana. Samo posebne darove posameznikom od njihovih dobrotnikov čez leto bomo odposlali malo kasneje, ko bo ves drugi misijonski denar pošte- no odposlan. Naročili smo že čake za bogoslovne vzdrževalnine domačih bogoslovcev v Afriki in pravkar so v pripravi slovenski bogoslovci in njihove vzdrževalnine, obenem pa tudi darovi posameznikov nadškofu dr. Šuštarju za semenišče na splošno in zavodu v Šentvidu.

Nekaj težav imamo z o. Dreviškom, ki je na novi župniji v Zambiji in nimamo še novega naslova; prav tako ni jasen naslov, ki ga je lani spremenila s. Marija Sreš v Indiji, ki pogostoma pošilja nov naslov; skrbijo nas tudi obiskovalci v domovini, ker ni gotovo, kdaj se vračajo in čeki kje obležijo, da se banka huduje in to mi čutimo, pa ne moremo pomagati.

Od lanske pomoči je bilo kar več čekov nevnovčenih in za izgubljenega visokega v semenišče Ggabe v Ugandi še vedno po poldrugem letu nimamo bančnega povračila, ker je postopek za vrnitev denarja ob ukradenem čeku zelo težak in dolgotrajen. Najbolj sem v teh letih bil začuden, ko misijonar več let čeka ni vložil in so nas na banki opozarjali. Končno je sporočil, da je več

let »ček dobro spravil v upanju, da bo zanj več dobil, če bo bolj star«. Ne vem, če je bil misijonar iz vinskih krajev doma. Tam so poudarjali, da je vino boljše, če je bolj staro, s čeki pa ni tako.

V Sloveniji so bile na 4. decembra občinske volitve. Molili smo, vem, da ne samo nekateri, ampak večina nas, ki domovino ljubimo, da bi čim več najboljših kandidatov županstva dobilo in da bi svetniki izvoljeni iz raznih strank, bili moše besede. Je toliko ponorejenih dosedaj bilo. Če so krajani modro izbirali, bo rdeči oligarhiji odslej veliko težje.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph' Seminary
65 Mapleton Rd., P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807

KOLENDAR

DECEMBER

18. — Društvo SPB ima božičnico ob 2.30 pop. v avditoriju Sv. Vida.

31. — Primorski klub priredi silvestrovanje v Slovenskem domu na Holmes Ave. Večerja ob 7.30 zv. Igra Stan Mejač orkester.

— 1995 —

JANUAR

28. — Odbor Slovenske pristave priredi »Pristavko noč«, v SND na St. Clair Ave.

FEBRUAR

19. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi vsakoletno kosilu, v šolskem avditoriju. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

APRIL

9. — Pevski zbor Jadran ima koncert ob praznovanju 75-letnice v SDD na Waterloo Rd. Igra Johnny Vadnal orkester.

22. — Tabor DSPB prireja vsakoletni družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7h zv. Večerja in ples.

MAJ

6. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo, v šolskem avditoriju, ob 6.30 zv.

19. — Slovenski dom za ostarele ima letni občni zbor, v SDD na Waterloo Rd. Začetek ob 7.30 zv.

20. — Pevski zbor Korotan poda svoj koncert v farni dvorani sv. Vida. Po koncertu ples. Igra ansambel Staneta Mejača.

JUNIJ

4. — Otvoritev Slovenske pristave.

10. in 11. — Tabor DSPB priredi Spominsko proslavo pri Spominski kapelici na Slovenski pristavi, v spomin ob 50. obletnici pokola domobrancev, in za vse žrtve komunistične revolucije v Sloveniji.

AVGUST

5. — Pevski zbor Korotan priredi na Slovenski pristavi Vrtno veselico. Za ples bo igral ansambel Staneta Mejača.

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.



V BLAG ŠPOMIN

24. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA SOPROGA,
OČETA, STAREGA OČETA
IN BRATA

PETER JELAR

ki je umrl 16. decembra 1970.

V hladnem grobu zdaj počivaš
rešen si prav vseh skrbi,
mi pa mislimo na Tebe,
Te pogrešamo vse dni.

V srcih nosimo ljubeče glas,
spomin in pogled Tvoj,
dokler ne steče nit življenja
in pridemo vsi za Teboj.
24 let že Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš,
srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.

Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči,
dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujemo:

FRANCES, roj. SMAJC, žena
JOHN, FRANK, JOŽE, sinovi
MARIE por. LUTON,
FRANCES por. SCHMITT,
hčeri

Mary Jo, Sue, Margie, snahe
vnuki in vnukinje
in ostali sorodniki.

Cleveland, Ohio, 15. decembra 1994.

MALI OGLASI

For Rent

5 rms. 5907 Prosser

881-3122

(50-51)

V BLAG ŠPOMIN

Ob 3. obletnici, odkar je odšel
v večno življenje naš ljubljeni
mož, oče in stari oče,
brat in stric



ALOIS KODRICH

ki je preminul 15. dec. 1991.

Počivaj mirno v tistem grobu,
dragi, nepozabni nam;
v nebesih večno srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.

Žalujemo:

Ivanka, žena
Lojze, sin z družino
sestri in ostalo sorodstvo.
Willoughby Hills, O., 15. dec. 1994.

MERRY CHRISTMAS
Vesele Božične Praznike
Vam Želimo

Slovenian Independent Society Home

Proprietors of Slovene Center Bowling Lanes
and Slovene Center Ballroom

Vam želimo mnogo uspeha v bodočnosti.

**SLOVENSKO SAMOSTOJNO
DRUŠTVO DOMOVINA**

Barberton, Ohio

Slovenian National Home!

70 - 14th St., Barberton, Ohio

Phone: 825-9636

VESELE PRAZNIKE
**A BLESSED CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

TO ALL MEMBERS AND FRIENDS

St. Vitus Lodge No. 25 KSKJ

President: Joseph Baskovic

Vice-Pres.: Joseph Hocevar

Secretary: Al Orehek

Rec. Secretary: John Hocevar

Treasurer: John Turek

Cleveland, Ohio

Fraternal Insurance since 1895



**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ
SREČNO ZDRAVO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM**

DRUŽINA KLESINOVA

1930 Himrod St.

Ridgewood, NY 11385

**Namesto božičnih kartic darujemo letos
za lačne in pomoči potrebne**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELITA**

Ivan in Tončka Berkopce,
Euclid, Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in SREČNO NOVO LETO!**

Heinz Mikota, D.D.S.

Te. 431-3772

6420 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Mr., Mrs. Hinko Zupancic
6704 Schaefer Ave.

MIRKO JAVORNIK

(nadaljevanje s str. 19)

stanca človekova, z njo teži pisatelj po združenju s celim človeštvom. ... Njegove stvariteljske sile bi rade čim največ zajele, spoznanjsko in srčno. Pri njem se dobro vidi, kako mlade sile težijo po prevzemu velike naloge, take naloge, ki bi jih nadosebno zaposlile in povzele. Zato mi je zadnja njegova knjiga v veliko zadoščenje in znamenje. Moti me le predgovor, ki se s svojim drobnjakarstvom ne ujema z veličino in lepoto knjige same.«

Leta 1935 je pri založbi Hram izšel njegov potopis Pomlad v Palestini. Avtor je kar nekaj časa čakal na kritiko, ki pa je ni in ni bilo, zato je za nekaj časa prenehal s pisanjem in veliko potoval. Po vrnitvi se je povsem predal časnikarskemu poklicu — prevzel je uredništvo novega katoliškega dnevnika (od leta 1943-1945 tednika) Slovenski dom, ki ga je urejal vse do konca vojne. V tem času se je precej ukvarjal s prevajanjem (Dickens, Wast, Majocchi, Sinclair, Mann itd.).

Njegovo veliko zagrenjenost čutimo tudi v intervjuju, ki ga je imel v časniku Slovenec (21.3.1937). V njem je predstavil sebe, svoje delo, svoje poglede na današnjo slovensko književnost in na slovenskega literata. Čeprav je od tega pogovora minilo že 57 let ni tekst izgubil svoje aktualnosti in bi lahko brez najmanjše zadrege pod njim napisali tudi današnji datum.

Za primer pogledjmo samo del tega teksta: »... v naši literaturi je tako kakor v politiki, socialnem življenju in drugod. Razcepljenost, stranke, načelna pristranost, ki je zagreše največ tisti, ki prisegajo na objektivnost, čisto umetništvo, svobodo in progres in kar je še takih literarno-političnih kulis. Te razcepljenosti niso krivi literati; zaradi njih bi bila naša književnost mnogostranska, a v svoji kulturni širokosti in svobodi enotna, to je slovenska. Krivi so je tisti, ki od književnosti kulturno in materialno žive, zato da jo pomagajo ubijati. Z uredniško in založniško politiko, s povzdigovanjem vsega tujega, s prevodi, ki jemljejo originalnemu delu

(dalje na str. 23)

Naša faks številka je:

216/361-4088

in je stalno vključena.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

**BLAGOSLOVA IN RADOSTI POLNI
BOŽIČ TER SREČNO NOVO LETO!**



St. Vitus Holy Name Society

Cleveland, Ohio

**A BLESSED AND JOYFUL CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR**



**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER SREČNO IN
ZDRAVO NOVO LETO ŽELIJO VSEM
SLOVENSKIM ROJAKOM**

Fantje na Vasi

iz Clevelanda

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

Karol in Agnes BOJC

2110 Algonquin Rd. — Euclid, O.

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Vinko, Mary Vrhovnik in Družine

Madison, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto
želijo vsem svojim članom, vsem obiskovalcem,
naročnikom in prijateljem*



ter vsem slovenskim rojakom po
svetu, sledeče ustanove:

**KORPORACIJA BARAGOV DOM;
SOCIJALNO-KULTURNI KLUB;
LIGA SLOVENSKIH
KATOLIŠKIH AMERIKANCEV;
SLOVENSKA PISARNA;
BARAGOVA KNJIŽNICA,**

6304 St. Clair Avenue, Cleveland,
Ohio 44103, Te. (216) 881-9617



VESELE PRAZNIKE

ŽELI

**Slovenska
Pristava**



BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Ivan in Zdenka Zakrajšek in Družina

Blagoslovljene praznike in srečno Novo leto
vsem prijateljem želi: Janez Pičman, 16210
Parkgrove, Cleve. 44110

Prijateljem in znancem "požegnane Božične
praznike in Novo leto želita: Janez in Marija
Prosen, 16211 Trafalgar, Cleve. O. 44110

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*
Marica Lokar

5472 Lorrey Pl., Mentor, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem prijateljem in znancem*
Družina Janez Košir

1045 E. 61 St., Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*
Jože & Francka Kristanc

344 E. 264 St., Euclid, OH 44132

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO
želita

JOŽE in POLDI BOJC
CLEVELAND, OHIO

*Božična in novoletna voščila:
Blagoslovljene in milosti polne božične
praznike in srečno, miru in uspehov polno
novo leto ŽELI rojakom doma in posvetu!*

**Družina Franceta in
Antonije ŠEGA**

Willoughby Hills, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**Milan, Blažena, Barbi,
David, Suzi in Frank
Rihtar**

35035 Chardon Rd.,
Willoughby Hills, OH 44094



*Vesele božične praznike in
srečno novo leto želi*

Mihaela Zakrajsek
6617 Schaefer Ave.

MIRKO JAVORNIK

(nadaljevanje s str. 22)

možnosti in ceno. Naše knji-
ževnosti žal ne obvladujejo
književniki, marveč tako zvan
kritiki in prevajalci.

Tiste knjižne ustanove, ki bi
po svojem pomenu in sredstvih
lahko vzdrževale v naši knji-
ževni tvorbi nekaj osrednji
kulturni red in res služile slo-
venski literaturi, so odpoveda-
le. Strinjam se z vsem, kar so o
tem perečem vprašanju pove-
dali Kocbek, Magajna in Vo-
dušek. Lahko bi govoril o ka-
pitalizmu na našem knjižnem
trgu, ki se z malimi izjemami
kaže povsod. Povsod prevla-
duje načelo: služiti s tistim,
kar »gre«. Vemo, kaj danes
»gre«: vse, razen izvirne slo-
venske knjige.

Med vojno (1944) je izšel iz-
bor njegovih del iz let 1931-
1941, Pero in čas. Predelana in
razširjena izdaja tega dela
Pero in čas II, ki zajema tudi
čas do leta 1977, pa je izšla leta
1980 v Trstu.

Njegovo zelo obsežno bio-
grafijo in bibliografijo del je v
Primorskem biografskem le-
ksikonu pripravil dr. Martin
Jevnikar in sam Javornik v
Pero in čas II (str. 522-526).

Bolj kot »pozabljenost« pi-
satelja Mirka Javornika v Slo-
veniji nas preseneča njegova
redka prisotnost med zdom-
skimi ustvarjalci. Še najbližje
sta si vsa ta leta bila z Rudo
Jurčecem. Poleg osebnega pri-
jateljstva ju je povezoval kriti-
čen, nepomirljiv duh razume-
vanja slovenske preteklosti,
sedanjosti in prihodnosti ter
izredna ljubezen do slovenske-
ga naroda.

O Slovencih razmišlja tako-
le: »Slovenec biti, se pravi, po-
leg vsega drugega, biti samo-
zavesten, ponosen in pogu-
men. Slovenec biti, se pravi,
vedeti, kaj ti po božji in člove-
ški postavi gre; vedeti, da ni
tvoj narod nikomur ničesar
dolžan, ker je vse dolgove so-
sedom, Evropi in svetu plačal s
toliko žrtvami, pač pa, da so
drugi dolžni njemu marsikaj in
da mi na račun tega dolga lah-
ko zahtevamo od njih precej.

Biti Slovenec, se pravi, iz
prestanih krivic znati dokazo-
vati utemeljenost in upraviče-
nost lastnih narodnih in člove-
ških zahtev. Biti Slovenec, se
pravi, učiti se iz napak v lastni
zgodovini in sedanjosti; to je,
pogumno priznati dosedanje
politične in druge zmote, ob-
soditi njihove krivice ter sam
stopiti na nova pota. ... Biti
Slovenec, se pravi še marsikaj
drugega. Se pravi, brez ozira
na strankarsko ali ideološko
pripadnost priznati in sprejeti
nekaj temeljnih resnic in na-
čel, od katerih je odvisen ob-
stanek nas vseh. Vse besede o
narodni slogi in o raznih spo-
razumih med strankami in
skupinami so prazne, dokler
nismo kot posamezniki sposo-
bni in voljni teh temeljnih na-
čel sprejeti ter jih v dejanju iz-
poljnevati...« (Pero in čas II,
str. 403-404).

Opomba:

Pisanja tega prispevka
sem se lotila iz čiste radove-
(dalje na str. 24)

Sorodnikom in vsem znancem srečne in vesele
praznike in Novo leto želi; Vili Bitenc, 18808
Neff Rd. Cleve. 44119



Vesele, miru polne božične praznike ter sreče,
zdravja in uspehov polno novo leto želi vsem

Družina Matija Lončar

*Vesele božične praznike
in srečno ter blagoslovljeno novo leto*

želita
prijateljem in znancem

Jože in Marija Koren

**DRUŠTVO SLOVENSКИH
PROTIKOMUNISTIČNIH
BORCEV - Cleveland, Ohio**

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in
njihovim družinam božičnega miru in blagoslova
ter vso srečo v novem letu!

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**Lojze in Silvia Lončar
in Družina**

9168 Prelog Lane, Kirtland, Ohio 44094

*Vesele božične praznike in srečno
novo leto vam želi*

Prijatel's Pharmacy
Slovenska Lekarna

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies
6718 St. Clair Ave. Tel. 361-4212
ALLEN PERSE, Proprietor

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA
VIKTOR TOMINEC**

24912 Pleasant Trail
Richmond Hts., Ohio 44143

Vesele božične praznike in srečno novo leto
William in Stefi Zidar

Wickliffe, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Frank in Metka Dejak

18924 Neff Rd., Cleveland

**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

**ŽELI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM**

**Družina Frank in
Tončka Urankar**

396 Steven Blvd., Richmond Hts., O.

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Emilee and Rikk Jenko

*We wish all our friends a blessed Christmas
and a New Year filled with Health,
Peace and Happiness!*

**ŽELIVA VSEM PRIJATELJEM IN
ZNANCEM BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER
ZDRAVO IN SREČNO NOVO LETO**

**Družina Dan
POSTOTNIK
Mollie K. in Dan T.**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Belokranjski Klub

Cleveland, Ohio



**Družina
Janez Šemen
Willoughby Hills, Ohio**

**ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM
BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN ZDRAVO,
SREČNO NOVO LETO**

**Precision Grinding
Corp.**

**PRECISION GRINDING AND
GENERAL MACHINGING**

6717 St. Clair Ave. Phone: 391-7294

*Želimo vsem rojakom vesele božične
praznike in vso srečo v novem letu!*

*Vesele Božične in Srečno Novo Leto
Merry Christmas and Happy New Year*

**Mihelin
Travel Bureau**

"FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS"
4118 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44103
Phone (216) 431-5710

Frank and Chris Mihelin — Owners

MIRKO JAVORNIK

(nadaljevanje s str. 23)

*dnosti, ki jo je v meni zapustil
pogovor z gospodom Krava-
njo iz Washingtona — Javor-
nikovim notranjskim roja-
kom.*

*Publicistične prispevke pi-
satelja Javornika sem že vr-
sto let srečevala v različnih
zdomskih publikacijah (trža-
ški Demokraciji, Slovenskem
Primorcu, Katoliškem glasu,
celovškem Tedniku-Kroniki,
Slovenski državi, Meddobju,
Glasu SKA, Vestniku in v Si-
ju slovenske svobode). Že
pred leti sem prebrala tudi
njegovo zadnjo knjigo Pero in
čas II, ki je izšla leta 1980 pri
založbi Tabor v Trstu (knjiga
mi je ostala v spominu predv-
sem zaradi izredno velikega
števíla tiskovnih napak!)*

*Na svoji pisalni mizi sem si
po vrstnem redu izida zložila
pisateljeva knjige in jih pre-
gledovala. Že zunanji vidni
znaki (nalepke in signature)
so napovedovali majhno de-
tektivsko prigodo. Čeprav so
njegove prve knjige izšle v
tridesetih letih, nam vpisani
datumi prihoda knjig v Naro-
dno in univerzitetno knjižni-
co, kažejo drugačno podobo.
Pri tem je velika verjetnost,
da so knjige ob izidu sicer
prišle v knjižnico, vendar so
zgorele ob požaru, ki je priza-
del knjižnico v začetku leta
1944, ko se je na zgradbo
zrušilo poštno letalo. Zato so
jih nadomestili z drugimi.*

*Dve knjigi sta bili nadome-
ščeni že v času okupacije, saj
nosita žig »Prejeto od urada
za upravljanje imovine upor-
nikov«. Prva knjiga Sedem
mladih slovenskih pisateljev
je bila prvotno last Državne-
ga tožilstva v Ljubljani; druga
Pomlad v Palestini pa je bila
last zdravnika dr. Marija Av-
čina. Knjigi Srečanja z nepo-
znanimi in Črni breg sta prišli
v knjižnico avgusta 1946, iz
FZC (Federalni zbirni center
— ki je nastal s povojnimi za-
plembami privatnih knjižnic
političnih nasprotnikov nove-
ga sistema). Od obeh knjig je
znano le lastništvo Črnega
brega, ki nosi pečat Rajka Lo-
žarja.*

*Zanimiv je tudi bibliofilski
izvod Javornikove medvojne
knjige Pero in čas, ki jo je pi-
satelj podaril »Jožetu, stare-
mu prijatelju in soborcu pri
Slovenskem domu« in nosi
zaporedno št. 6 (ilustrator
Jože Beranek?) — v NUK je
prav tako prišla iz fonda FZC
avgusta 1946, danes pa se
zaradi avtorjevega posvetila
nahaja v Rokopisni zbirki
NUK. Vse povojne Javorni-
kove knjige se nahajajo v D-
fodu (zbirki zdomskega ti-
ska).*

*Op. ur. AD: Prispevek je iz-
šel v Mladiki št. 7 (1994). Ro-
zina Švent je zaposlena v NUK
in se že mnoga leta zanima za
zdomski in emigrantski tisk, še
posebej iz povojnega obdobja.
Vsakdo, ki se za ta tisk zanima
glede njegove prisotnosti v
Sloveniji ali želji, da je ta tisk
zastopan v NUK, če še ni, naj
z njo pride v stik.*

Odbor Štajerskega kluba

**ŽELI SVOJIM ČLANOM, ROJAKOM
IN PRIJATELJEM KLUBA, VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO!**

**TUDI KANADSKE
PRIJATELJE POZDRAVLJAMO**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*



*Oh, come, my Jesus, come to me,
Oh come, my King, and never part,
Oh come and share eternally
The love that grows within my heart!*
(St. Alphonsus de Ligouri)

**Drs. Bogomir and
Marsha Kuhar
Uršula and Benjamin**



**Blagoslovljen Božič in Zdravja
v novem letu iskreno zelim vsem
Brodnikovim sorodnikom,
prijateljem in znancem
Kristina Brodnik**

Mayfield Hts., Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

Jože, Roži, Barbi, Chris Selan

Wickliffe, Ohio

Michele, Rich & Rebecca Sikora

Greensboro, North Carolina!

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM
ŽELIJO**

**DRUŽINA ANTON in
AMALIA GREGORC**

Richmond Hts., Ohio

*Vesele in blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto*

*želijo
prijateljem in znancem*

**Rudi in Anica Knez
in sinovi**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*



Vida in Jože Dovjak

Cleveland, Ohio